



Генеральная Ассамблея

Пятьдесят пятая сессия

6-е пленарное заседание

Четверг, 7 сентября 2000 года, 15 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Официальные отчеты

Сопредседатель: Г-жа Тарья Халонен (президент Финляндской Республики)
Сопредседатель: Г-н Сэм Нуйома (президент Республики Намибия)

Заседание открывается в 15 ч. 10 м.

Пункт 124 предварительной повестки дня

Шкала взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций (A/55/345)

Сопредседатель (Финляндия) (*говорит по-английски*): Я хотела бы сообщить членам Ассамблеи о том, что после публикации документа A/55/345 и Add.1 Гамбия произвела необходимые выплаты по сокращению своей задолженности, с тем чтобы она была меньше суммы, указанной в статье 19 Устава.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея должна образом принимает к сведению эту информацию?

Решение принимается.

Сопредседатель (Финляндия) (*говорит по-английски*): Эта информация будет отражена в документе A/55/335/Add.2, который будет опубликован позднее.

Выступления по случаю Саммита (*продолжение*)

Сопредседатель (Финляндия) (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Грузии Его Превосходительства г-на Эдуарда Шеварднадзе.

Президент Шеварднадзе (*говорит по-грузински; текст на английском языке представлен делегацией*): Позволю себе обратиться к мировой политической элите на языке моего малочисленного, но очень древнего народа. Ведь это тоже одно из проявлений свободы.

В первую очередь хотелось бы особо отметить всеобъемлющий характер доклада Генерального секретаря. Это действительно документ, достойный тысячелетия. При этом хочу поделиться с вами некоторыми моими соображениями, а также тем, что наболело за эти годы. Как вам известно, я один из активных участников окончания самой продолжительной войны в истории человечества — «холодной войны», и я горжусь этим. Все вы помните надвое расколотый мир, разделенный классовыми и идеологическими стенами Запад и Восток, кошмары, связанные с угрозой ядерной войны.

Я и мои единомышленники были уверены: закончится «холодная война», и канет в прошлое страх перед концом человечества. Уникальный случай в истории — мировая война завершилась без крови. Не скрою моего некоторого разочарования, основанием чему служит сегодняшняя реальная жизнь.

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-178). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.

Неурегулированные конфликты между государствами и внутри государств завтра могут превратиться в полыхающие пожары. Цифры, говорящие о голодных, обреченных болезнью и безграмотных людях, выходят за рамки представлений нормального человека. На фоне произошедших в мире глобальных сдвигов моя страна избрала путь демократического развития. И что же из этого вышло? Кучка сепаратистов, опираясь на чужие силы извне, расколола Грузию, тысячи безвинных людей были расстреляны. Уже восемь лет, как 300 000 моих соотечественников изгнаны из родных очагов, более половины населения находится на грани голода, хотя нам помогают друзья из Америки и других стран. Спасибо им.

Совет Безопасности принял 23 резолюции в связи с конфликтом в Абхазии. Однако результата никакого. Изгнанию из Абхазии населения по этническому признаку Совет Безопасности не смог даже дать соответствующую квалификацию.

После окончания «холодной войны» мы много говорили о новом мировом порядке, о новом мире. Прошло 10 лет. До нового мирового порядка все еще далеко. Лично у меня, оптимиста по природе, есть основания для скептицизма. Мы раньше говорили о двухполюсном мире, теперь некоторые предлагают многополюсный. В таком случае кто же возьмет на себя ответственность за те вопросы, урегулирование которых не под силу государствам, хотя и суверенным?

Одной из сложнейших проблем является проблема долгов. Тут об этом говорилось. Спасибо президенту Клинтону, другим лидерам за проявленные инициативы. Кто же не знает, что параллельно с накоплением долгов геометрической прогрессией будет расти число голодающих и больных. Это не популистский призыв: сейчас, на заре нового века, мы должны скинуть оковы долгов с бедных и развивающихся стран.

Сегодня трудно приходится многим независимым демократическим государствам. В Грузии, например, мы привержены демократическим ценностям, завоевали для страны и личности свободу, но мы не смогли даже приблизиться к благоденствию народа, не смогли до конца побороть коррупцию и теневую экономику. На это требуется определенное время.

В результате затягивания процесса достижения материального благосостояния в развивающихся демократических странах под вопросом окажутся сами демократические ценности. Потерявших надежду людей не заставишь жить только идеалами. В моей стране говорят: к бедному человеку беда не приходит одна. Как только мы чуточку окрепли и вздохнули, экологическая катастрофа уничтожила весь урожай. И вновь надежда на друзей. По-моему, не вызывает никакого сомнения то, что глобальное потепление стало реальностью. А известно ли нам все то, что ожидает нашу планету?

Поэтому, думается, экологическая безопасность мира должна стать предметом прямой заботы Организации Объединенных Наций, Совета Безопасности и так же, как и продовольственная безопасность мира, должна подлежать определенному управлению. Ресурсы и возможности Организации Объединенных Наций должны резко возрасти, и конечно же также резко должны повыситься роль и ответственность каждого государства. Все, о чем мы говорим, указывает на то, что отдельные государства, даже гиганты, не в силах решить проблему грядущего тысячелетия. Необходима объединяющая, концентрирующая сила с большими правами и обязанностями. Необходима коренная реорганизация Организации Объединенных Наций, Совета Безопасности в соответствии с требованиями нового тысячелетия.

Необходимо расширение Совета Безопасности. Помню, на сессии 1992 года я поставил вопрос о введении в состав Совета Безопасности Германии и Японии. И по сей день непонятно, почему не был решен этот вопрос. На новом этапе появились новые претенденты; и здесь найдется разумное решение. Я глубоко уверен, что необходимо ограничить право вето. Нового осмысления требует и Устав Организации Объединенных Наций с учетом новых открытий и новых катастрофических угроз. Более ясно, более четко следует определить роль Совета Безопасности, его функции. Он должен иметь достаточное количество «пожарных машин» (цитирую Генерального секретаря) для тушения пожаров, для сохранения стабильности мира на планете.

Разделяя позиции Генерального секретаря относительно Международного уголовного суда, добавлю лишь, что необходимо, чтобы на решение

проблемы не ушло еще одно десятилетие. Более согласованным и синхронным должно быть взаимодействие с Организацией Объединенных Наций, с ее Советом Безопасности таких мощных региональных организаций, какими являются Европейский союз и ОБСЕ.

Ни группа государств, ни отдельно взятые государства не смогут решить стоящих перед человечеством проблем, решить в конце концов проблему спасения человека как высшего творения природы, ее венца.

И все же будем надеяться, что демократические государства окрепнут и вместе мы сможем создать важнейшую гарантию мира и благосостояния — фактически новую Организацию Объединенных Наций, новый Совет Безопасности.

Сопредседатель (Финляндия) (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Республики Маршалловы Острова Его Превосходительства г-на Кессаи Ноте.

Президент Ноте (*говорит по-английски*): Я передаю теплое приветствие «иокве» от народа Республики Маршалловы Острова. Для меня большая честь и особая привилегия иметь возможность выступать на этом историческом Саммите тысячелетия Организации Объединенных Наций.

Я хотел бы выразить признательность Генеральному секретарю Его Превосходительству г-ну Кофи Аннани, за его содержательный и выдающийся доклад о роли Организации Объединенных Наций в XXI веке. В целях обеспечения продвижения данной Организации по пути реализации чаяний международного сообщества на протяжении долгих лет в будущем нам потребуется продемонстрировать нашу полную приверженность решению этой задачи.

Я хотел бы воспользоваться этой возможностью для того, чтобы отметить вклад отцов-основателей в дело создания Организации Объединенных Наций и разработки ее Устава. На протяжении более полувека данная Организация руководствовалась изложенными в Уставе идеями, ценностями и принципами. Принципы демократии, соблюдения прав человека и права народов на самоопределение в сочетании с принципами справедливости и нормами международного права,

должны и впредь составлять основу наших совместных усилий в целях развития. Я хотел бы вновь подтвердить приверженность Маршалловых Островов утверждению этих принципов на общее благо всех народов на Земле.

Именно в свете этих руководящих принципов я горячо приветствую Тувалу в качестве 189 государства — члена Организации Объединенных Наций. Являясь представителем соседнего островного тихоокеанского государства, я испытываю чувство гордости от того, что нахожусь в числе тех, кто поздравляет правительство и народ Тувалу. В то время как расширение членского состава Организации может создать дополнительные проблемы, принятие новых государств-членов в ее состав должно содействовать укреплению легитимности Организации.

Руководящие принципы Устава Организации Объединенных Наций подвергались и будут еще долгое время подвергаться испытанию временем. Происходящая в различной форме и степени эксплуатация людей, земли, океанов, атмосферы и их взаимодействующих и взаимозависимых систем по-прежнему создают реальную и непосредственную угрозу самому существованию малых островных развивающихся государств, таких, как Маршалловы Острова. Нам необходимы дополнительные возможности, с тем чтобы мы могли воспользоваться благами развития технологии и глобализации без ущерба для жизни и достоинства наших народов и стран. Маршалловы Острова вместе с другими малыми островными государствами должны иметь прочную почву под ногами, я имею в виду твердую почву. Глобальное потепление и повышение уровня моря создает угрозу самому нашему существованию, и мы взываем к умам, сердцам и душе каждого и всех членов Организации с призывом оказать поддержку всем тем усилиям, которые предпринимаются в целях оказания нам помощи в устранении этих угроз.

Новый мировой порядок, характеризующийся глобализацией экономических систем, требует более тщательного изучения и большей координации усилий со стороны данной Организации в целях создания позитивной силы для решения многочисленных задач, встающих перед

каждой отдельной страной и человечеством в целом.

Перед лицом прошлых волнений и потрясений наша Организация стойко, и не теряя надежды, неизменно стремилась выполнять свою миссию. Сам по себе факт разработки и принятия Всеобщей декларации прав человека в 1948 году и продолжающееся соблюдение ее положений, несмотря на ограниченные возможности последующих действий, является огромным достижением. Оказание поддержки народам в процессе их развития, с учетом разной степени их уязвимости, с тем чтобы они могли стать и оставаться самостоятельными, самодостаточными и равными партнерами, участвующими в процессе развития нашего общества, возможно, является сложной задачей для многих из нас и для нашей Организации, но именно для нахождения решения этой задачи мы и собрались здесь сегодня.

Следует воздать должное той роли, которую Организация Объединенных Наций играла и продолжает играть в деле восстановления порядка и нормализации обстановки в различных регионах мира, в том числе на Ближнем Востоке и в Восточной Азии. Деятельность, осуществляемая Организацией в целях оказания неустанной и активной поддержки усилиям по решению гуманитарных задач, ее самоотверженная борьба со всеми формами дискриминации, будь то по признаку религиозной принадлежности, расы, пола, состояния здоровья, образования, дохода, способностей и нищеты, свидетельствуют о том большом грузе ответственности, который несет на себе данная Организация. Без всесторонней помощи всех государств-членов будет крайне трудно обеспечивать поддержку этим усилиям.

В целях более полной реализации первоначального замысла своего Устава Организация Объединенных Наций должна будет более тщательно проанализировать свои собственные структуры, а также принципы, регулирующие деятельность ее главных органов. В свете того, что данный орган постоянно делает упор на безоговорочном соблюдении демократических принципов, проходящие дискуссии по вопросу о деятельности Совета Безопасности, и в частности по вопросу о постоянном членстве, вселяют большую надежду. Необходимо пересмотреть положения, согласно которым Международный суд

по-прежнему не может осуществлять свои полномочия в отношении соблюдения обязательных для исполнения решений. Разве может международная система правления провозглашать и пропагандировать принципы правосудия и обеспечивать их защиту и выполнение, не располагая при этом необходимыми полномочиями для обеспечения выполнения своих собственных решений? Необходимо предпринять решительные действия в целях преодоления постоянных финансовых затруднений, мешающих работе Организации Объединенных Наций. Сохранение статус-кво и упорное стремление обеспечить его неприкосновенность перед лицом новых подходов, перспектив, опыта и знаний равнозначно движению вопреки непреложному закону перемен.

Республика Маршалловых Островов с удовлетворением отмечает, что среди лидеров и народа, представляющего все слои общества, растет признание необходимости универсальной структуры международного мира. Наша цель заключается в том, чтобы избавиться от последствий мировых войн, колонизации и радиоактивных осадков в результате испытаний ядерного оружия. Несмотря на нашу уязвимость, мы хотим быть активным членом Организации, участвующим в работе его вспомогательных органов и других международных учреждений, с тем чтобы способствовать достижению мира и процветания всех государств, независимо от их размера. Мы поддерживаем создание таких международных рамок, как Альянс малых островных государств и выступаем за стабильность и устойчивое развитие нашего народа и нашего мира.

Хотя мы признаем всю сложность задачи сокращения числа людей, страдающих от голода и отсутствия постоянных запасов питьевой воды, а также задачи, связанной с быстрым распространением ВИЧ/СПИДа, малярии и других серьезных заболеваний, от которых страдает человечество, мы не должны забывать, что образованное население — это путь к здоровому и процветающему обществу.

Я весьма признателен за то, что Организация Объединенных Наций организовала этот форум. Если не здесь, где еще мы могли бы свободно высказывать свои мнения и обсуждать наши частные и общие проблемы? Я с удовольствием

выслушал интересные соображения и мысли, которые высказывались моими коллегами — мировыми лидерами в их выступлениях, и я, конечно, с удовольствием приму участие в групповых дискуссиях, где лидеры будут обсуждать конкретные глобальные проблемы.

Сопредседатель (Финляндия) (*говорит по-английски*): Прежде чем объявить следующего оратора в моем списке, я напоминаю членам Ассамблеи, что у нас очень длинный список ораторов. И я бы хотела призвать участников Саммита тысячелетия максимально придерживаться пятиминутного регламента, установленного для всех ораторов. Это позволит нам заслушать всех ораторов в нашем списке сегодня.

Ассамблея сейчас заслушает выступление президента Республики Кабо-Верде Его Превосходительства г-на Антониу Машкареньяша Монтейру.

Президент Монтейру (Кабо-Верде) (*говорит по-португальски; французский текст предоставлен делегацией*): Прежде всего позвольте мне выразить удовлетворение в связи с тем, что трудная и ответственная задача по руководству нашей работой возложена на Вас, г-жа Сопредседатель. Я уверен, что Ваша компетентность и преданность делу, которая всем хорошо известна, будут способствовать успешному проведению этого исторического Саммита тысячелетия. Как представитель малого островного развивающегося государства хочу заверить Вас в том, что мое участие в этом крупном мероприятии было продиктовано искренним чувством надежды и обоснованной уверенности в наших силах.

Мои надежды обращены к новому тысячелетию и к тому, что оно неизбежно с собой принесет: свободе, развитию и благосостоянию всего человечества. Другими словами, это будет тысячелетие, в котором достоинство и ценность человека станет, наконец, главной целью и мерой успеха нашей общей борьбы за мир, стабильность, прогресс и безопасность во всем мире.

Я также хочу сказать и об уверенности, помогающей нам в Организации Объединенных Наций, и о той фундаментальной роли, которую Организация Объединенных Наций и впредь должна играть в качестве коллективного инструмента, — все более эффективного,

отвечающего требованиям времени и постоянно находящегося в распоряжении наших народов, учитывая стоящие перед нами сложные глобальные задачи, которые нам предстоит решить на основе солидарности и общей ответственности.

На одной из таких задач, борьбе против нищеты, я хотел бы остановиться особо. Больно видеть, как много людей по всей земле, и особенно в Африке, живут в нищете и не могут обеспечить себе минимально достойной жизни и осуществить свои самые элементарные права. Необходимо положить конец такому положению вещей, — трагедии, за которую мы несем общую ответственность. Совершенно очевидно, что задача носит широкомасштабный характер и должна решаться в перспективе на основе совместных усилий, при наличии солидарности воли и достаточных ресурсов для обеспечения сплоченности, эффективности и устойчивости различных программ и политики на национальном уровне.

За последнее десятилетие события развивались с нарастающей быстротой и непредсказуемо, что подчеркивает масштабы и характер переживаемых нами трагедий. Их постоянное повторение является испытанием нашей уверенности в своих силах и способности справиться с новыми сложными проблемами. Но давайте также признаем и то, что сейчас имеет место и обновление сознания, и отказ от фатализма, и растущая среди людей готовность самим строить свою судьбу.

Подвергаются испытанию наши человеческие качества и наше чувство равновесия и справедливости, которые должны восторжествовать на этой планете и которые мы должны передать будущим поколениям, свободным от невыносимого неравенства и неправопорядка. В этой связи международное сообщество в целом, и наиболее развитые государства в частности, должны продемонстрировать свою способность к солидарности. Я говорю, в частности, об увеличении официальной помощи в целях развития и о том, чтобы взять на себя твердое обязательство в отношении мер по ликвидации бремени долга. Это бремя долга, несомненно, приводит к еще большему истощению скудных ресурсов многих наших стран и является серьезным препятствием для осуществления политики в целях развития.

В соответствии с ценностями, которыми руководствуется Организация Объединенных Наций, на нее возлагается обязанность по мобилизации всех тех, от кого зависит достижение успеха и общая судьба человечества. Тем не менее будет справедливо и вполне законно выделить конкретные случаи наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств, специфика которых оправдывает особое к ним отношение. Я хотел бы повторить, что эта ситуация в большей степени характерна для Африканского континента.

Нет сомнения в том, что задача, которую предстоит решить в Африке, огромна в свете таких фактов, как вредное воздействие таких болезней, как, например, ВИЧ/СПИДа и малярии, вооруженные конфликты, имеющие разрушительные последствия как для самих стран, так и для региона, и вместе с тем зарождающийся доступ на международные рынки, внедрение достижений технологического прогресса и использование положительных тенденций процесса глобализации мира.

В любом случае, мы являемся свидетелями улучшения положения в Африке, которое однако не найдет исторического подтверждения, если Африка без дальнейших неоправданных задержек не будет признана в качестве одной из приоритетных областей деятельности на международном уровне. Важно не упускать из виду того факта, что прогресс и стабильность на Африканском континенте будут во многом способствовать глобальной стабильности и безопасности и явятся заметным вкладом в формирование сбалансированного, справедливого и гуманного мира, который мы все надеемся построить в этом новом веке под эгидой Организации Объединенных Наций.

Сопредседатель (Финляндия) (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Демократической Республики Сан-Томе и Принсипи Его Превосходительства г-на Мигеля душ Анжоша да Куну Лишбоа Тровоады.

Президент Тровоада (*говорит по-португальски; текст выступления на французском языке представлен делегацией*): Для меня высокая честь и большая привилегия принимать участие в этом весьма важном Саммите тысячелетия, который

собрал вместе значительное число наиболее высокопоставленных и видных руководителей нашей планеты.

Этот Саммит проходит в тот важный момент, когда международное сообщество сталкивается с серьезными проблемами, вызванными различным уровнем развитости государств-членов. Хотя научно-технические достижения, сделанные на протяжении веков, позволили добиться впечатляющего прогресса в материальной сфере, тем не менее можно также констатировать, что эти же достижения не привели к существенному улучшению более глубокой природы человечества, которая характеризуется своекорыстием, остающимся главной движущей силой всех действий в защиту личных, групповых или государственных интересов. Вследствие этого складывается мрачная и достойная сожаления картина, свидетельствующая о серьезных разногласиях человечества накануне XXI века — разногласиях между гражданами одной страны и между народами в их международных отношениях.

Эти отношения характеризуются вопиющей несправедливостью, которая приводит, среди прочего, к обострению нищеты среди беднейших слоев населения, сохранению неразрешимой проблемы задолженности, болезням, голоду, неграмотности, безработице, нарушению прав человека и прав ребенка, все более грубым проявлениям насилия и преступности, а также войнам и всем связанным с ними ужасами — одним словом, к человеческой трагедии, которая стала повседневной нормой жизни для значительного числа людей, сталкивающихся с безразличием или бездействием со стороны других представителей рода человеческого.

Все эти проблемы были надлежащим образом проанализированы и их причины были выявлены. Для их решения имеются материальные, технические, финансовые и людские ресурсы. Я позволю себе высказать мнение о том, что нам не хватает лишь твердой политической воли всего международного сообщества для того, чтобы принять согласованные меры с целью предотвращения ухудшения ситуации, которая является пагубной и унижительной для тех, кто страдает от ее последствий и, в конечном счете, не в самом привлекательном свете выставляет тех, кто в состоянии способствовать ее ликвидации, но ничего

ничего не делают или делают мало для этого. Очевидно, что более активная позиция может сложиться лишь на основе глубокой убежденности в том, что все мы являемся представителями человечества. Лишь эта убежденность и осознание этого может позитивным динамичным и прочным образом способствовать формированию взаимоотношений солидарности, что обеспечит успешную реализацию высоких и благородных целей свободы, прогресса, справедливости и мира для всех.

Хотя на государства возлагается прямая ответственность в этой области, мы убеждены в том, что и Организации Объединенных Наций также призвана сыграть в этом важную роль. Однако нам представляется, что наша Организация, созданная более 50 лет тому назад, нуждается в некоторой перестройке, особенно в целях восстановления баланса, что приведет ее в соответствие с геополитическими изменениями, происшедшими со времени ее рождения.

Мы также полагаем, что ее универсальная роль не должна подрываться соображениями, в соответствии с которыми страны с населением в несколько миллионов человек, которые признаны независимы государствами — членами Организации Объединенных Наций и с которыми поддерживаются отношения как с суверенными государствами, играют второстепенную роль в Организации, несмотря на то, что они принимают активное и совместное участие на основе международного сотрудничества в усилиях других народов в области развития. Я имею в виду Китайскую Республику на Тайване. Мы выступаем за свободное участие народов и государств, которые представляют их на международной арене, точно так же как мы защищаем свободное демократическое участие граждан в национальной жизни без какой-либо дискриминации и изоляции.

Война является одним из бедствий, причиняющих огромный ущерб Африке и препятствующих социально-экономическому развитию ее народов. Некоторые африканские страны, обремененные задолженностью, население которых живет в условиях крайней нищеты, находятся в состоянии постоянной войны в течение десятилетий. В своей борьбе эти государства применяют современное и сложное оружие, которое они сами не производят. Ради соблюдения

минимальных нравственных норм поведения, без которых не может быть внутренней или международной политики, крайне необходимо принять меры для обеспечения эффективного контроля за производством, торговлей и распределением всех категорий оружия, с тем чтобы воюющие стороны не могли приобретать его, расходуя огромные средства в ущерб своим программам восстановления и развития.

По опыту нам известно, что демократия без развития является весьма уязвимой. Поэтому мы принимаем участие в этом Саммите будучи убеждены в том, что его результаты будут способствовать ускорению темпов экономического роста, сведению к минимуму нищеты и укреплению демократии в развивающихся странах. Мы выражаем надежду на то, что солидарность между государствами и народами будет укрепляться и что дух равенства и справедливости возобладает в отношениях между народами. Благодаря этому даже самые слабые народы смогут надеяться на то, что они не будут более оттеснены в сторону или принесены в жертву на алтарь экономической и универсальной глобализации.

Сопредседатель (Финляндия) (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента и главы правительства Республики Джибути Его Превосходительства г-на Исмаила Омара Геллеха.

Президент Геллех (*говорит по-французски*): Выступая на этой исторической встрече, где собралось все сообщество Организации Объединенных Наций для того, чтобы встретить наступление нового тысячелетия, я хочу передать вам послание мира и дружбы от народа Джибути.

Прежде всего я хотел бы воздать должное Генеральному секретарю г-ну Кофи Аннани за организацию этого исторического заседания. Представленный на наше рассмотрение доклад охватывает широкий круг идей и предложений.

С окончанием «холодной войны», наступлением глобализации и эры информационного взрыва десятилетие 90-х годов приобрело решающее значение для человечества. К счастью, наступление нового тысячелетия дает нам возможность оценить и пересмотреть наши программы и вновь установить наши приоритеты. В рамках этого Саммита важнейшие проблемы, с

которыми сталкивается человечество, были разделены на четыре категории: мир и безопасность; развитие, включая ликвидацию нищеты; права человека; и укрепление Организации Объединенных Наций. В том, что касается нас, наиболее срочной проблемой является проблема развития и ликвидации нищеты.

На сегодняшний день около 3 миллиардов человек, другими словами, почти половина человечества, страдают от голода или от недостатка продуктов питания. В мире, в котором производится достаточно продуктов питания, для того чтобы удовлетворить потребности каждого отдельного человека, каждой женщины и ребенка, это совершенно недопустимо. Голод порождается нищетой; а для тех, кто обездолен, сопровождающее голод отчаяние во многих случаях становится источником четырех проблем, которые мы рассматриваем в ходе этого Саммита.

Экономический процесс, охвативший всю нашу планету сегодня, известен под названием глобализации. Он вызывает отмену государственного регулирования рынков, свободную торговлю и приватизацию. Вместе с тем, во многих районах мира, особенно в Африке, целый ряд бедных развивающихся стран попадает в ловушку все большего скатывания к обнищанию и распаду социальной системы. Поскольку они не представляют никакого интереса для иностранных инвесторов, страны с низким уровнем сбережений и низким уровнем инвестиций оказываются в состоянии тупика. Предоставляющие кредиты международные финансовые организации, требовавшие того, чтобы эти страны потуже затянули ремни во имя рациональной экономической политики, как представляется, лишь содействовали усугублению этого кризиса.

Кроме того, для того чтобы бедные страны могли достичь реального подъема и активного роста, должна быть решена ужасающая проблема внешней задолженности. Структурные коррективы предусматривают понижение внутренних расходов, с тем чтобы эти страны могли увеличить свой экспорт и обслужить свою задолженность. Однако, внутренние проблемы, масштабы задолженности, деградация условий торговли и ограниченный доступ на рынки развитых стран в настоящее время, в эпоху цифровых технологий, означают то, что перспектива далеко не обнадеживающая.

Для исправления этой ситуации Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД) выступила с предложением о резком увеличении — в ходе этого десятилетия — помощи странам Африки, расположенным к югу от Сахары, которая должна возрасти до 20 млрд. долл. США. Эта помощь должна в значительной степени способствовать накоплению сбережений и внутренних инвестиций и может позволить региону добиться устойчивого роста в 6 процентов, что в свою очередь привлечет иностранных инвесторов. Только государственные финансовые органы смогут обеспечить такой подъем развивающихся стран. На настоящем уровне, составляющем 10 млрд. долл. США в год, официальная помощь на цели развития не играет своей роли в качестве катализатора роста и лишь увековечивает зависимость от этой помощи.

Как недавно напомнил нам центральный район стран, расположенных к югу от Сахары, поиски изменений и улучшений в этих областях не являются синонимом требований о предоставлении помощи или дополнительных уступок; речь идет о поиске стратегий, механизмов и более справедливых систем, нацеленных на укрепление процесса развития и — как следствие — всей мировой экономики. Совершенно очевидно, что основная задача, которую мы должны решить сегодня, состоит в том, чтобы обеспечить превращение глобализации в позитивную силу для всех народов планеты — богатых и бедных. Ответственность за урегулирование международных экономических проблем, равно как и рисков и угроз, нависших над миром и безопасностью, должна разделяться всеми. Развал мировой экономики представлял бы серьезную системную угрозу для мирового экономического порядка, которую только можно себе представить. Во избежание этого всемирная система не может оставаться совершенно безразличной к судьбе большинства населения нашей планеты.

Мы становимся свидетелями создания новой системы международных ценностей и роста сознания, порожденных Всеобщей декларацией прав человека. С одной стороны, мы наделены правами, которые каждый может осуществить, включая свободу самовыражения и совести, свободу от нищеты и страха, право на жизнь, а также свободу и неприкосновенность личности — это лишь некоторые из примеров. Но мы знаем

сегодня, что эти права дают лишь ограниченные преимущества без обеспечения благоприятной социальной среды и по крайней мере минимальных средств к жизни.

Главная угроза, нависшая над миром и безопасностью, это уже не внешняя агрессия государств в отношении других государств, но внутригосударственное насилие, совершаемое в отношении общин и отдельных личностей. Она достигла кризисных пропорций во всем мире, и достигла беспрецедентных масштабов в Африке, где конфликты, нарушения прав человека, физическое уничтожение и широкомасштабное перемещение населения перестали беспокоить международное сообщество. Невообразимое варварство некоторых конфликтов и недопустимые страдания, вызываемые ими, привели нас к необходимости изыскивать новые пути оказания помощи этим народам, охваченным кризисом.

В этой связи мы должны привести в действие и в срочном порядке обеспечить функционирование нового Международного уголовного суда, с тем чтобы привлечь к ответственности преступников, попирающих закон. Совершенно очевидно, что мы должны существенно укрепить потенциал Организации Объединенных Наций в области поддержания мира и исправить его структурные дефекты. Более того, мы также должны расширить сферу компетенции Организации Объединенных Наций в области поддержания мира с включением в нее элемента гражданской администрации, как это было сделано в Косово и Восточном Тиморе. Для того чтобы эффективно решать определенные кризисы, Организации Объединенных Наций должна иметь возможность обращаться к своим государствам-членам, которые могут выделить для нее хорошо обученные и хорошо снаряженные контингенты, которые могли бы оперативно реагировать, с тем чтобы открыть пути для подключения сил по поддержанию мира.

Устранение конфликтов во всех формах и установление мира и безопасности — в числе основных задач, которые нас ожидают, если мы хотим откликаться на наши наиболее срочные потребности — развитие и искоренение нищеты. В этом плане Генеральный секретарь поставил перед нами огромную задачу: наполовину сократить число жителей планеты, проживающих в крайней нищете, к 2015 году. Это составит почти миллиард человек.

Все согласятся с тем, что этот результат должен быть достигнут в контексте благотворной рыночной экономики, которая распространяется по всей планете. Но система свободной торговли безжалостно жестока. Многосторонние институты должны поддерживать порядок и обеспечивать применение мировых норм, обеспечивающих транспарентность и демократическую справедливость. В противном случае, по всей видимости, нам придется согнуться под гнетом тирании рынка и международного хаоса. Следует обеспечить усилия во всемирном масштабе, коллективные и международные усилия, центральная роль в которых будет отведена Организации Объединенных Наций, представляющей народы и государства мира.

Мы полагаем, что только в этом контексте мы должны решать вопрос об укреплении Организации Объединенных Наций. Нельзя допустить, чтобы Организация Объединенных Наций все более и более отодвигалась на задний план с помощью всех административных ухищрений и процедур, которые вводятся определенными государствами, в то время как они отказываются выплачивать средства, на которые она имеет законное право. Развитие будет ограничено, если оно останется в руках специализированных учреждений, вовсе не связанных с Организацией Объединенных Наций. Мир будет нестабильным, если в основном будет зависеть от Организации Объединенных Наций, управляемой Советом Безопасности, который не является представительным.

В заключение, я хотел бы подтвердить нашу веру в будущее Организации Объединенных Наций. Судьба наших народов тесно связана с ее будущим. Я убежден, что перестроенная Организация Объединенных Наций, ставшая более эффективной, внесет вклад в наступление эпохи мира и процветания для всех.

Сопредседатель (Финляндия) (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Республики Болгарии Его Превосходительства г-на Петра Стоянова.

Президент Стоянов (*говорит по-английски*): Я хочу выразить поддержку моей страны растущей роли и участию Организации Объединенных Наций в содействии и развитии демократических процессов во всем мире. Мы видим здесь прямую

связь с поддержанием и укреплением международного мира и безопасности, которые, как мы считаем, будут и впредь приоритетом будущей деятельности Организации Объединенных Наций.

Республика Болгария активно участвует в усилиях международного сообщества по урегулированию существующих конфликтов и обеспечению прочного мира и экономического процветания во всем мире. Именно поэтому мы поддерживаем необходимость эффективного реформирования миротворческих операций.

Я хотел бы сообщить Ассамблее о решении болгарского правительства увеличить свой финансовый вклад в миротворческие операции Организации Объединенных Наций, несмотря на экономические трудности, с которыми мы сталкиваемся как страна с переходной экономикой.

Мы приобрели наш миротворческий опыт главным образом в ходе кризиса в Косово. Конфликт там ознаменовал новый этап в развитии мира, когда государства становятся все более взаимозависимыми, а государственный суверенитет приобретает новые формы и содержание. Кроме того, кризис продемонстрировал, что сегодня проблемы могут быть решены только на основе совместных усилий, которые опираются на универсальные общечеловеческие ценности, а не на временные соображения.

Говоря о Косово, позвольте мне поделиться мнением, что осуществление долговременной стратегии экономической стабилизации региона и его ускоренная интеграция в европейские организации являются ключевым фактором долговременного урегулирования там кризиса и восстановления мира и стабильности в Юго-Восточной Европе. Пакт о стабильности для Юго-Восточной Европы является решающим инструментом в этой связи. Это первая попытка посткризисной реабилитации всего региона в контексте глобализации. Кроме того, экономическое восстановление на Балканах и попытку многих неевропейских стран принять в этом участие можно рассматривать как попытку подключить регион к процессам глобализации.

Последние 10 лет предоставили нам достаточные доказательства потенциала глобализации в плане рассмотрения текущих проблем и открытия новых горизонтов перед

человечеством. Это особенно актуально для стран, которые были частью бывшей коммунистической системы, а теперь стремятся найти свое место в этом изменившемся мире.

В то же время, глобализация поставила перед нами проблемы, к которым мы оказались неготовыми. Стало ясно, что мы не можем позволить себе выбирать или не выбирать глобализацию: это факт, который мы не можем игнорировать. Мы можем лишь осознать растущую потребность управлять глобализацией и действовать соответствующим образом.

Если мы желаем сдержать ее негативные последствия, нам не следует допускать ее спонтанного развития, поскольку она имеет тенденцию выходить за пределы экономической и технической области и распространяться на деликатные области культуры, национальных традиций и обычаев. Здесь ее последствия надо тщательно изучить и найти пути контролирования ее на основе нового и соответствующего законодательства в области охраны интеллектуальной собственности, включая традиционные знания и биоразнообразие.

Будучи убежденным в потенциале новой информации и технологии коммуникации для продвижения развития, я хотел бы призвать наиболее развитые страны облегчить доступ к «информационной супермагистральной» для развивающихся стран и стран с переходной экономикой. Преодоление совместно этой «цифровой пропасти» поощрит эти страны развивать сайты с местным содержанием на Интернете.

Укрепление роли Организации Объединенных Наций потребует не только реформирования, обновления и повышения эффективности институционального потенциала мировой Организации, но также ее надлежащей адаптации к новым реалиям. Я верю в то, что Организация Объединенных Наций будет и впредь важным фактором социально-экономического, научно-технического развития и обеспечения экологической защиты и гуманитарного сотрудничества на национальном, региональном и глобальном уровнях. Задачи ясны: достижение устойчивого развития, рассмотрение и решение демографических проблем, сокращение нищеты и

обеспечение источников дохода для всех социальных слоев.

Именно поэтому мы поддерживаем усилия — в том числе усилия Генерального секретаря — по реформе и перестройке социально-экономического сектора Организации с целью достижения вышеназванных задач и создания адекватных региональных и глобальных условий, которые будут благоприятствовать более динамичному и устойчивому развитию. Республика Болгария вносит свой вклад в достижение этих целей, принимая участие в работе Экономического и Социального Совета и поддерживая деятельность Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН).

В заключение я хотел бы высказать наше убеждение в том, что гарантирование и соблюдение прав человека и основополагающих свобод является краеугольным камнем развития демократического гражданского общества. Болгария является участником всех основных документов по правам человека, и мы поддерживаем инициативы, направленные на укрепление и повышение роли контрольного механизма Организации Объединенных Наций в области прав человека.

Я надеюсь на то, что Саммит тысячелетия создаст надлежащие условия для того, чтобы Организация Объединенных Наций могла успешно играть свою роль в XXI веке.

Сопредседатель (Финляндия) (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Республики Гаити Его Превосходительства г-на Рене Превалья.

Президент Преваль (*говорит по-французски*): Я благодарю Генерального секретаря за созыв этого Саммита и хочу воздать ему должное за глубину доклада, который он представил для нашего рассмотрения.

Хотя за 55 лет существования Организации Объединенных Наций порой она и отступала на задний план, историю международного сообщества нельзя написать без постоянного упоминания Организации. Даже сегодня, перед лицом постоянно изменяющегося глобального контекста с его впечатляющим спектром новых задач, мы по-прежнему видим в ней ключевой инструмент для определения характера XXI века. Доказательством

этого служит данная исключительная встреча на высоком уровне, которая стремится преодолеть обеспокоенность в связи со старыми и новыми проблемами, решением которых мы все еще не располагаем.

Республика Гаити, государство — член этой Организации, входящее в число ее основателей, и через 200 лет после завоевания политической независимости все еще стремится преодолеть отставание в экономическом развитии и в этой связи старается внести вклад в общее осмысление способов корректировки важного действенного орудия, которым является Организации Объединенных Наций.

Из многих насущных вопросов, вызывающих обеспокоенность, некоторые для нас особо важны, поскольку то, как мы на них реагируем, определит будущее мира.

Во-первых, необходимо гарантировать достойные условия жизни для всех людей. По сути, мы знаем, что миллионы людей живут в крайней нищете и под постоянной угрозой социальных потрясений, хотя никогда в истории человечество не располагало таким потенциалом создания богатств, как сейчас.

Во-вторых, мы должны искренне демократизировать новую экономику на основе знаний и информации. Мы отмечаем значительный рост в области «ноу-хау» поразительный технологический прогресс, но до настоящего момента доступ к ним открыт лишь для немногих. Это представляет новый источник неравенства и разделения — между государствами и внутри них. Как же тогда мы можем покончить с отставанием и не допустить расширения разрыва до момента, когда мы не сможем преодолеть его? Какой смысл изучения Марса, если многие регионы нашей планеты по-прежнему ощущают голод?

В-третьих, меня беспокоит то, что наблюдается сдвиг власти из сферы политики в сферу финансов и экономики. Набирает силу тенденция, ведущая к тому, что постоянное движение капитала между странами и международная торговля ведут к принижению роли национального государства и возникновению наднациональных органов, которые не избираются народами. Не превращаем ли мы демократию в

утопическую идею, избирая лишь политиков, а не представителей в финансовых органах?

В-четвертых, озабоченность у меня вызывает неограниченная, внушительная власть средств массовой информации, которая, как представляется, сосредоточена в руках ограниченного числа людей. Бесконтрольное использование этих средств наносит непоправимый ущерб тем, кто выступает против них; и вместе с тем средства массовой информации могут решать многочисленные проблемы в тех случаях, когда они действительно поставлены на службу прогресса человечества.

И наконец, я выражаю обеспокоенность в связи с пандемическими заболеваниями, которые оказывают пагубное воздействие на некоторые нации, особенно на беднейшие из них, угрожая самому их выживанию. Глубокое негодование вызывает число человеческих жертв этих трагедий, в особенности, если принимать во внимание тот факт, что существуют средства для значительного сокращения этого числа. Однако в этом контексте нередко возникает вопрос о доходах: для многих экономические соображения полностью заслоняют соображения гуманности. С учетом этого, как можно устранить эти трагические ситуации и, преодолев соображения наемников, уделить все внимание интересам человечества?

Эпоха автаркии завершилась. Государства более не в состоянии строить свою политику без учета региональных и глобальных рамок, касающихся, например, наркотиков, террористических организаций, организованной преступности и пандемических заболеваний, все из которых являются частью международного положения. Без определения «правил игры» и без некоторого решения, имеющего под собой правовую основу, процесс глобализации превратится в процесс джунглей.

Таково предназначение международных организаций, возглавляемых Организацией Объединенных Наций, которые могут обеспечить возможности для установления мира и поощрения демократии. Нам необходимо крепить авторитет и правовые основы деятельности Организации Объединенных Наций на основе ее демократизации, в целях повышения ее эффективности и обеспечения гарантий успешного разрешения ею новых сложных задач глобализованного мира.

Основополагающее значение для нас имеет объективный анализ многочисленных прошлых инициатив и скромных результатов их осуществления, а также проявление воли для построения мира, который был бы пронизан духом сплоченности международного сообщества и в котором солидарность возобладала бы над рыночным контролем. Глобализация — это не новое явление: подтверждением этого являются рабство, колониализм и две мировые войны XX века. Сегодня наибольшую тревогу вызывает то, что в рамках глобализации набирает силу тенденция в направлении приватизации всей власти.

Сопредседатель (Финляндия) (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Республики Армения Его Превосходительства г-на Роберта Кочаряна.

Президент Кочарян (*говорит по-армянски; устный перевод обеспечен делегацией*): Самой высокой оценки заслуживает доклад Генерального секретаря о роли Организации Объединенных Наций в XXI веке (A/54/2000). Армения разделяет содержащиеся в докладе мнения и подходы в том, что касается вызовов и целей нашей уникальной глобальной Организации.

На рубеже нового тысячелетия масштабы наших возможностей и в то же время наших проблем достигают качественно нового уровня. Армения убеждена в том, что Организация Объединенных Наций с учетом ее выдающейся роли обладает наибольшим потенциалом для принятия этих вызовов самым эффективным образом. Уникален богатый опыт, который накопила Организация Объединенных Наций за 55 лет своей деятельности. В этой связи мы должны продемонстрировать больший динамизм в деле адаптации инструментов и институтов Организации Объединенных Наций к современным реалиям.

Не вызывает сомнений тот очевидный характер, что поддержание международного мира и безопасности во всем мире будет и далее выступать основной целью Организации Объединенных Наций в XXI веке. Карта современного мира по-прежнему густо окрашена точками, которыми отмечаются местные конфликты и которые сопровождаются людскими страданиями. Организация Объединенных Наций принимает самое активное участие в урегулировании конфликтов в различных

регионах мира. В то же время Армения считает, что существующие возможности Организации Объединенных Наций в области предотвращения конфликтов задействованы не полностью. Возникает неотложная необходимость содействовать созданию всеобъемлющих механизмов раннего предупреждения потенциальных конфликтов. Войны не возникают на пустом месте; они имеют свою историю и свою логику и их можно предвидеть.

В нашем современном мире концепция безопасности выходит за рамки своего традиционного понятия. Глобализация ведет к беспрецедентной открытости обществ. Как никогда ранее деятельность индивидуальных правительств тесно увязывается с взаимозависимыми и согласованными мерами на субрегиональном, региональном и мировом уровнях. Интеграция становится целесообразной с политической и экономической сторон. Очевидно, что новые условия сосуществования требуют новых подходов к деятельности международных организаций. Лишь коллективные усилия могут обеспечить эффективную материализацию преимуществ глобализации и позволят избежать ее негативного воздействия. Иными словами, мир XXI века приобрел все предпосылки для подлинной стабильности на основе коллективных усилий и ответственности. Армения надеется на это.

Армения вступает в новое тысячелетие с юбилеем: в следующем году мы будем отмечать тысяча семисотую годовщину принятия христианства в качестве государственной религии. Наша вековая история и наши христианские традиции вместе с нашим географическим расположением содействовали нашему глубокому пониманию важности сосуществования и диалога между цивилизациями.

Армения принадлежит к той части мира, которая на протяжении последних 10 лет переживает радикальные политические и социальные преобразования. Унаследовав из прошлого некоторые нерешенные проблемы, Армения и весь регион Южного Кавказа не избежал конфликтов. Современные реальности продолжают оказывать существенное давление на неокрепший фундамент новых социальных и политических отношений в нашей стране.

Вместе с тем Армения продолжает строить открытое общество на основе принципов демократии и правопорядка. Мы намерены и далее расширять наше сотрудничество с Организацией Объединенных Наций и принимать активное участие в деятельности различных региональных институтов, в частности, Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе и Сообщества независимых государств. Мы находимся на заключительном этапе вступления в члены Совета Европы, что является подтверждением нашей приверженности политике развития многосторонних связей в качестве эффективного инструмента обеспечения безопасности на основе сотрудничества.

Мы сохраняем убежденность в том, что регион Южного Кавказа нуждается в региональной системе безопасности, и мы готовы приложить усилия для ее создания.

Армения сохраняет приверженность цели мирного урегулирования Нагорно-Карабахского конфликта. Мы будем и далее активно работать с Сопредседателями Минской группы, и отмечаем их существенный вклад в сохранение режима прекращения огня. Мы также готовы к поддержанию прямых контактов с Азербайджаном для нахождения компромиссных решений, хотя, по нашему мнению, прямые переговоры между Азербайджаном и Нагорным Карабахом были бы более продуктивными. В то же время мы убеждены в том, что на этом этапе уже можно развивать экономическое сотрудничество между Арменией и Азербайджаном, которое, безусловно, облегчит и ускорит процесс установления прочного мира. В этом контексте мы убеждены в том, что Нагорно-Карабахский конфликт может быть урегулирован только на основе юридического равенства сторон в конфликте.

Накопленный в последнее время опыт в сфере урегулирования конфликтов отражает изменение характера межгосударственных и внутригосударственных отношений. Он ясно указывает на необходимость преодоления рамок традиционных концепций суверенитета.

К сожалению, армянской нации было предопределено судьбой перенести проблемы прошлого столетия в новое тысячелетие. Продолжающийся отказ Турции признать геноцид

армянского народа во время Османской империи лишь усиливает наше стремление к восстановлению исторической справедливости. В прошлом ряд стран и народов сталкивались с аналогичными проблемами; однако им удалось преодолеть их посредством мер по примирению и при поддержке международного сообщества. Раскаяние не является унижительным. Оно скорее возвышает отдельных людей и целые нации. Я убежден в том, что конструктивный диалог с Турцией позволит нам проложить совместными усилиями дорогу к сотрудничеству и установлению добрососедских отношений между двумя нашими народами.

В заключение я хотел бы вновь поздравить всех по случаю Саммита тысячелетия, который с учетом впечатляющего уровня представительства является подтверждением нашей совместной приверженности миру и сотрудничеству в нашем общем доме.

Сопредседатель (Финляндия) (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Тунисской Республики Его Превосходительства г-на Зина аль-Абидина бен Али.

Президент бен Али (*говорит по-арабски*): Первые признаки разрядки в межгосударственных отношениях, которые появились в конце 80-х годов, породили большую надежду на то, что человечеству удастся добиться осуществления своих законных чаяний на достижение мира, процветания и более высокого уровня развития международных отношений, с тем чтобы добиться более справедливого разделения ответственности и обязанностей. Однако вскоре за этим периодом последовал период напряженности и конфликтов, который сопровождался распространением эпидемий и болезней, ухудшением состояния окружающей среды, повышением уровня нищеты и задолженности, хаосом на финансовых рынках и возобновлением гонки вооружений. В контексте этого международного кризиса международное сообщество было вынуждено выступить с рядом совместных инициатив и заложить юридическую основу для своего вмешательства в рамках партнерства, основанного на ряде эффективных программ и механизмов, направленных на решение существующих проблем.

Несмотря на то, что глобализация открывает новые экономические возможности, сопровождаемые поразительными научно-техническими достижениями, она не стала препятствием на пути расширения разрыва между государствами в темпах развития или усиления неравенства между богатыми и бедными. Это действительно породило серьезные опасения и побудило большинство политических наблюдателей обратиться с призывом к созданию совместной сферы процветания, которая обеспечила бы сбалансированное и устойчивое развитие всех государств мира без каких-либо исключений и маргинализации.

Мы, в Тунисе, придерживаемся сбалансированного стратегического подхода, основанного на принципе всеобщего характера прав человека и ценностей демократии, плюрализма и солидарности, а также согласовании потребностей развития экономики и социального прогресса. Мы также сделали выбор в пользу того, чтобы при разработке наших программ развития руководствоваться решениями конференций, проходивших под эгидой Организации Объединенных Наций в течение последнего десятилетия по ряду областей.

Крайне тяжелые условия жизни некоторых народов, вызванные нищетой и болезнями, побудили нас к тому, чтобы обратиться с призывом к проявлению солидарности и налаживанию сотрудничества между государствами в качестве абсолютной гуманитарной и нравственной потребности. В этой связи мы предлагали заключить контракт партнерства и развития между развивающимися и развитыми странами и перенаправить сумму задолженности на цели инвестиций в проекты в области развития и охраны окружающей среды. Мы также предложили создать международный фонд солидарности и искоренения нищеты, который служил бы инструментом укрепления механизмов гуманитарной интервенции и средством для борьбы с нищетой в наиболее неблагополучных регионах планеты.

Несмотря на то, что это предложение проистекает из нашей твердой веры в то, что солидарность между государствами и народами является гуманитарным долгом и нравственной обязанностью, в основном оно продиктовано нашей убежденностью в том, что права человека являются

неделимым целым, которое может стать полностью завершенным при условии обеспечения человеческого достоинства и предоставления человеку, где бы он ни находился, необходимых средств для ведения достойной жизни. Выражая нашу признательность за положительный ответ на нашу инициативу со стороны многих глав государств и официальных лиц Организации Объединенных Наций, а также многочисленных международных и региональных организаций и конференций, мы отмечаем, что мы полагаемся на чувство гуманитарной ответственности делегаций и их добрую волю в работе по скорейшей реализации этого предложения.

По ряду причин африканские страны продолжают страдать от конфликтов, лишений и тяжкого бремени задолженности. Такое положение выдвигает перед международным сообществом требование принять безотлагательные меры в виде решительных и оперативных гуманитарных инициатив для облегчения страданий на нашем континенте, активизации мирных усилий в Африке и оказания содействия странам континента в преодолении существующих препятствий на пути процесса развития и сведения к минимуму угрозы распространения эпидемий, особенно СПИД, среди их населения.

В этой связи я хотел бы коснуться важного вопроса прав человека, который занимает самое важное место в повестке дня нынешних прений Организации Объединенных Наций, и в частности, обратить внимание на тот аспект, что сегодня эти права используются в качестве предлога для вмешательства во внутренние дела других стран. Тунис, который ратифицировал все соответствующие международные договора и пакты, преисполнен решимости принять участие в разработке более демократической концепции международных отношений в рамках многосторонней дипломатии и на основе Устава Организации Объединенных Наций и его четких положений, включающих обязанность соблюдать принцип суверенитета, невмешательства во внутренние дела других государств и серьезное, объективное и справедливое обсуждение всех находящихся на рассмотрении вопросов.

Сегодня к нам обращена просьба подтвердить приверженность делу Организации Объединенных Наций, которая предоставляет идеальные рамки,

охватывающие все составные части международного сообщества, и основной план многосторонних действий. В этой связи нам всем необходимо сотрудничать при осуществлении реформы структур Организации и при определении и развитии ее методов работы, сохраняя при этом уже существующие характеристики и фундамент, заложенный в основу Организации.

Мы выражаем большую надежду на то, что этот исторический Саммит откроет для нас на рубеже третьего тысячелетия широкие перспективы для использования результатов глубоких преобразований и стремительного технологического прогресса, который происходит сейчас в мире, на благо всего человечества. Нам предоставляется историческая возможность для того, чтобы подтвердить свою ответственность перед всеми народами мира, и особенно перед братским палестинским народом, с тем чтобы он мог восстановить свои законные права и создать свое независимое государство на своей государственной территории с Аль-Кудс аш-Шарифом в качестве его столицы. Эти обязанности также потребуют от нас подтверждения нашей приверженности делу Организации Объединенных Наций и ее Уставу, а также изложенным в нем благородным целям и принципам.

Сопредседатель (Финляндия) (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Аргентинской Республики Его Превосходительства г-на Фернандо де ла Руа.

Президент де ла Руа (*говорит по-испански*): Г-жа Председатель, позвольте мне прежде всего заявить Вам и Сопредседателю о том, что мы рады видеть Вас на руководящих постах этого исторического Саммита тысячелетия.

С ролью Организации Объединенных Наций в новом тысячелетии связано множество вопросов, но ввиду ограниченности во времени я коснусь лишь одного, которому моя страна придает огромное значение — искоренения нищеты как средства предотвращения международных конфликтов или характерных для нашего времени внутренних конфликтов, имеющих международные последствия.

Я хотел бы особо указать на тот факт, что искоренение нищеты является одним из основных факторов предотвращения конфликтов, который в

современном мире обретает для международного сообщества величайшую актуальность и значимость.

Совершенно необходимо осознать наличие взаимосвязи между нищетой — особенно нищетой отчаянной, с недоеданием и голодом — и насилием, и принимать меры, нацеленные на усовершенствование системы урегулирования конфликтов в соответствии с такой новой концепцией.

Жизненно необходимо взаимодействие между развивающимися и развитыми странами. Нам удастся способствовать устранению и предотвращению возникновения новых очагов напряженности только при наличии твердой общей воли. То приоритетное значение, которое придается устойчивому развитию в наименее развитых странах, хотя и не является единственным необходимым условием эффективного предупреждения насилия, тем не менее представляет собой один из его основных компонентов.

Это заставляет нас вернуться к основной теме Саммита — роли Организации Объединенных Наций в новом тысячелетии. Разработка новых превентивных мер, нацеленных на искоренение нищеты, несомненно как раз и составляет те обязанности и роль, выполнения которых международное сообщество ожидает от Организации Объединенных Наций. Взаимосвязь между миром и развитием становится все более прочной, и я затронул эту тему сегодня утром за «круглым столом». Нам надлежит заняться устранением реальных причин большинства нынешних конфликтов. Тогда программы и проекты сотрудничества в интересах нуждающегося населения будут способствовать созданию той атмосферы мира и развития, которая необходима для укоренения культуры предотвращения, стабильности и терпимости.

Я согласен с Генеральным секретарем в том, что чрезвычайной помощи, демобилизации комбатантов, разминирования, организации выборов, примирения общества и восстановления пострадавших от войны общин основных социальных служб будет недостаточно, если одновременно не будут осуществляться непрерывные и долгосрочные программы развития

в сферах элементарного просвещения, здравоохранения и трудоустройства. Не следует забывать о том, что в деле искоренения нищеты решающая роль и огромная ответственность отводится развитым странам. Речь идет не только об официальной помощи в целях развития, но и о мерах по вовлечению наименее развитых стран в международную торговлю и по устранению барьеров, квот, субсидий и других механизмов, препятствующих торговле и капиталовложениям. Именно поэтому, осознав существование общего будущего, необходимо взять на себя твердые обязательства в отношении общей ответственности, основанной на принципах равенства и солидарности.

Этот Саммит должен вселить в нас убежденность в том, что нам нужно разработать превентивные меры для достижения устойчивого развития наиболее отсталых регионов планеты и что они не будут сводиться на нет краткосрочными решениями после всплеск тех или иных конфликтов, а будут нейтрализовать кризисы до их возникновения.

Хотелось бы завершить свое выступление напоминанием о том, что спор между моей страной и Соединенным Королевством относительно суверенитета над Мальвинскими островами, Южной Георгией и Южными Сандвичевыми островами включен в программу работы этой Организации, которая своими несколькими резолюциями просила правительства моей страны и Соединенного Королевства возобновить переговоры для изыскания справедливого и долгосрочного урегулирования этого спора о суверенитете, таким образом положив конец навязанной в 1833 году силой колониальной ситуации.

Я хотел бы еще раз заявить о приверженности моей страны Организации Объединенных Наций в новом универсальном измерении мира и справедливости.

Сопредседатель (Финляндия) (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление Его Превосходительства г-на Ахмета Недждета Сезера, президента Турецкой Республики.

Президент Сезер (*говорит по-турецки; текст на английском языке представлен делегацией*): Мы имеем честь видеть сопредседателями на этом Саммите двух

выдающихся государственных деятелей — одного из северного, а другого из южного полушария. Честью для Организации Объединенных Наций является также руководство этим уникальным событием президента Намибии — президента нации, борьба которой за независимость была вынесена на передний фронт международных дел работой Совета по Намибии, в котором Турция имела честь выполнять функции как заместителя, так и исполняющего обязанности Председателя.

Я имею честь выступать перед этим, до сих пор крупнейшим собранием руководителей стран мира, здесь, в Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций, с глубоким чувством ответственности. Для начертания верного пути в третьем тысячелетии мы должны направить верные сигналы. Мы должны стремиться обеспечить для последующих поколений лучшую жизнь. Как совершенно справедливо отмечает Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций, свобода от нужды, свобода от страха и свобода будущих поколений жить достойной жизнью составляют для достижения дальнейшего прогресса человечества три всеохватывающих цели. Мы живем в мире, где надежда сосуществует параллельно с отчаянием, где возможности стоят по другую сторону нищеты и невероятных трудностей и где радость зачастую омрачается унынием. Вероятно, одним из величайших парадоксов нашего времени является то, что мы, как международное сообщество, сегодня по-прежнему расходует громадные ресурсы на добро и зло.

Глобализация означает для человечества и предлагает ему новые возможности. Но нам все равно нужно усердно стараться избегать обогащения богатых и обеднения бедных. Мировому сообществу в целом и богатым странам в особенности в самом деле надлежит энергично и искренне откликнуться на призыв Генерального секретаря сначала облегчить и в конечном счете искоренить то, что составляет одну из наших величайших забот — нищету повсюду на планете. Величайшего же внимания требует к себе Африка.

Что касается этого общего устремления, то моя нация вынесла из опыта своих упорных трудов во имя прогресса и процветания ценные уроки. Так, важнейшей ценностью, которую следует хранить, мы считаем доверие и уважение к воле народной. Только через этот источник польются другие

ценности, и тогда воцарится правопорядок. Мы должны обеспечить, чтобы гражданская общественность играла все более значительную роль в процессе расширения границ демократии и в ограждении этой непревзойденной системы правления от любого рода экстремизма и фанатизма. Необходимо постоянно помнить о том, что демократизация и экономическое развитие являются двумя параллельными процессами. Кроме того, величайшие плоды как в моральном, так и в материальном планах принесет приращение проблеме просвещения нашей молодежи высшего приоритетного значения.

В самом деле, события последнего столетия научили нас тому, что мы должны обеспечить справедливое распределение — как в национальных, так и глобальных масштабах — благ свободно-рыночных экономических структур и новых технологий; что мы должны с уважением относиться к окружающей нас среде как к одному из жизненно важных достояний, которые нам предстоит оставить в наследство будущим поколениям; и что мы должны воплотить во всеобщее благо региональный и международный мир и безопасность. Короче говоря, растущая взаимозависимость наших наций — это настоятельная необходимость, а не порок, и поэтому мы должны бережно хранить те универсальные ценности, в которых этот процесс берет свое начало. Эти цели можно будет достичь только в том случае, если они будут отражать наши общие чаяния и если усилия по их достижению будут подкреплены широким международным сотрудничеством.

По мере упрочения наших позиций в самых различных областях, таких, как укрепление демократических институтов и экономики, повышение готовности к стихийным бедствиям и обеспечение социального и культурного развития, Турция будет готова активизировать свое участие в деятельности обновленной Организации Объединенных Наций.

Мы переживаем решающий момент в истории Организации Объединенных Наций. Благородные цели, закрепленные в ее Уставе, сегодня столь же актуальны, как и прежде. Однако мы также помним о многих трагических и печальных моментах, когда эта великая Организация была вынуждена лишь пассивно наблюдать за такими бедствиями, как

войны, человеческие трагедии, лишения, грубые нарушения основополагающих прав человека, голод и катастрофы.

Генеральный секретарь совершенно справедливо вновь отметил необходимость развивать «культуру предотвращения» наряду с необходимостью укрепления центральной роли Организации Объединенных Наций в предотвращении конфликтов. Действительно, помимо потенциала Организации Объединенных Наций по оказанию экономической и социальной помощи, необходимо укреплять ее потенциал по предотвращению конфликтов. Поэтому мы испытываем особое удовлетворение в связи с тем, что суть «доклада тысячелетия» будет отражена в документе, который мы будем принимать завтра.

И в этом контексте я хочу подчеркнуть, что важно не увековечивать стереотипные резолюции, которые не помогают решению споров и конфликтов и не учитывают по-настоящему конкретные обстоятельства той или иной ситуации. Мы также считаем, что назрела необходимость провести реформу Совета Безопасности таким образом, чтобы в ее результате повысились его представительность, транспарентность и подотчетность и был укреплен принцип суверенного равенства.

Все это легко сказать. Воплощение же слов в реальность должно отныне стать нашей основной задачей. Нынешний Саммит обладает потенциалом оказать на совесть международного сообщества такое воздействие, которое заставит его перейти к конкретным действиям и неуклонно наращивать темпы их осуществления.

В заключение я хотел бы сказать, что все дети на планете, дети XXI века, заслуживают лучшего светлого будущего, и это относится ко всем детям, где бы они ни жили, в южном или северном полушарии, но в первую очередь к детям, живущим в условиях нестабильности и нищеты. Долг участников этого Саммита международных лидеров — обеспечить им такое будущее.

И последнее, я хотел бы сказать несколько слов в связи с выступлением президента Армении, которое слушал с глубоким сожалением. История должна оцениваться историками.

Сопредседатель (Финляндия) (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Республики Албании Его Превосходительства г-на Реджепа Мейдани.

Президент Мейдани (*говорит по-английски*): За последние полвека в сфере управления государством произошли революционные изменения. Пятьдесят лет назад большинство стран, которые сейчас являются государствами — членами Организации Объединенных Наций, не были независимыми, и во многих из них господствовали либо колониальные хозяева, либо марксистские режимы. Сегодня же встающие перед ними проблемы в сфере экономики и безопасности в значительной степени отличаются от проблем времен «холодной войны». Однако и сегодняшние ценности по-прежнему попираются диктаторами и авторитарными демагогами, а кое-где в Европе фашизм все еще представляет угрозу.

Один из таких примеров — Балканы, где развитие целого региона оказалось заложником войн, непосредственно спровоцированных преступным режимом в Белграде. Нынешний кризис на территории бывшей Федеративной Республики Югославии начался в 1989 году в Косово и может прекратиться только после того, как будет найден надлежащий способ урегулирования этого кризиса, который предусматривал бы создание нового, свободного, демократического Косово и новый подход к различным проблемам в бывшей Югославии, а также рассмотрение вопроса о ее членстве в Организации Объединенных Наций.

Если вернуться к нашей истории, то следует вспомнить, что в 1648 году был заключен Вестфальский договор, согласно которому на месте разваливавшейся Римской империи были образованы национальные государства. Однако чисто национальное государство трудно найти в реальном мире. Поэтому я считаю, что вместо старой концепции классической независимости мы должны применять новую концепцию взаимозависимости. Я полагаю, что таким путем Европа и Балканы смогут совместить принцип самоопределения с принципом взаимозависимости в рамках объединенной Европы. Этот путь означает не размывание национального суверенитета государств, а, скорее, предоставление национальным государствам права суверенного выбора, которым они могут воспользоваться, с тем

чтобы предоставить большие полномочия местным и региональным властям или же чтобы объединить свой суверенитет в рамках наднациональных органов. Этот путь также дает возможность сочетать концепцию национального суверенитета с концепцией глобализации и, как ее следствие, регионализации.

В 80-е и 90-е годы в мире был достигнут существенный прогресс на пути к демократическому правлению. Однако мы должны задать себе вопрос: можем ли мы подойти вплотную к достижению поставленной цели обеспечения благого правления в условиях сохранения в составе Организации Объединенных Наций государств-членов, которые настаивают на поддержании состояния конфликта или даже войны с другими членами? Откровенный ответ на этот вопрос: нет. Сегодня также совершенно ясно, что многие страны, включая Албанию, далеко продвинулись по пути к обеспечению благого правления. В частности, балканские государства приступили к осуществлению более сложного комплекса реформ в рамках Пакта стабильности.

Теперь стало совершенно ясно, что там, где есть высокая внутренняя приверженность разумной политике, международная помощь может быть высокопродуктивной. Этот вывод ни коей мере не нов. Поразительное видение благого и дурного правления отражено в знаменитых фресках XIV века в Сиене под названием «Доброе и дурное правление», принадлежащих кисти Амброджо Лоренцетти. В последние десятилетия мы стали вновь с уважением относиться к этим давним истинам, прониклись более глубоким пониманием сути нищеты и возможных путей ее преодоления, а также изменили практику оказания помощи бедным регионам.

Нотации в адрес бедных стран и критика их слабого правления на фоне оказания незначительной финансовой помощи по цели поддержки технического прогресса, общественного здравоохранения, образования и удовлетворения других нужд, безусловно, не требуют больших затрат, но и не приносят никаких конкретных результатов. Необходимо изменить такую стратегию. То же самое относится и к политике в области окружающей среды, которая в основном сводится к залатыванию дыр и обеспечению

функционирования нескольких систем переработки отходов.

Сейчас уже общепризнано, что с окончанием «холодной войны» старые идеологические расколы в основном преодолены. Однако появился более глубокий раскол, на этот раз в области технологии. Источником практически всех технических новшеств являются небольшое число государств планеты, на долю которых приходится не более 15 процентов населения Земли. Другая часть человечества, где-то около половины мирового населения, в состоянии воспринять и адаптировать эти технологии. Остальное же население, которое составляет треть мирового, находится в плену нищеты и не имеет доступа к технологиям. К сожалению, по иронии судьбы эта тенденция усугубляется тем, что значение информационной технологии, которая дает большую власть и приносит экономические плоды богатым и хорошо образованным, все время возрастает. Я призываю богатые страны признать этот факт и отреагировать на него, с тем чтобы дать шанс многим изолированным в техническом отношении регионам взять на вооружение новые технологии и воспользоваться благами глобализации.

Сегодня у людей появляется все больше сомнений в отношении будущего мировой политики, мировой экономики и мировой цивилизации, особенно в том, что касается роли и сил различных международных организаций и, если говорить конкретнее, реформы ведущих финансовых институтов мира. Мы должны теперь поддержать все нынешние перемены и коррективы, направленные на повышение их эффективности и динамизма, путем введения новых, эффективных норм и даже — почему бы и нет — новых принципов. Одним из новых решений могло бы быть снижение требований в отношении консенсуса, особенно когда речь идет о предотвращении кризисов, а также о посткризисном урегулировании. В этой связи необходимо предпринять усилия по достижению соглашения в отношении принципов расширения обеих категорий членов Совета Безопасности, постоянных и непостоянных, в том числе относительно включения в состав постоянных членов и развитых, и развивающихся стран.

Я считаю, что в процессе быстрой глобализации необходимо предусмотреть некоторые

фундаментальные основы, такие, как укрепление идеологии мира, свободы и прав человека в качестве философии этого века; создание нравственной экономики свободного рынка в международном масштабе; придание реальной силы международным документам по безопасности и формированию политики; и развитие языкового плюрализма и культурного разнообразия вместо человеческой однородности. Наконец, необходим реалистичный подход к таким концепциям, как суверенитет, нация, государство, правление, гражданское общество, мировой порядок, безопасность и демократизация.

Я убежден в том, что этот Саммит тысячелетия указывает верный путь решения этих проблем. Я убежден в том, что это наша задача. Это наш новый рубеж: мы можем его пересечь, и пересечь его мы обязаны.

Сопредседатель (Финляндия) (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление премьер-министра Канады Его Превосходительства досточтимого Жана Кретьена.

Г-н Кретьен (Канада) (*говорит по-английски*): Я начну с того, что выражу от имени Канады возмущение в связи с убийством ни в чем не повинного, безоружного гуманитарного персонала в Западном Тиморе. Те, кто нападают на сотрудников Организации Объединенных Наций, нападают на саму Организацию и подрывают цели и принципы, для подтверждения которых все мы и прибыли сюда. Долг индонезийского правительства — привлечь виновных к ответственности.

Сейчас, на пороге нового тысячелетия, Организация Объединенных Наций — это незаменимый глобальный институт, и Канада бескомпромиссно предана ее общим целям и общей мечте. Я рад тому, что Генеральный секретарь использует этот водораздел тысячелетий для того, чтобы сосредоточить наше внимание на реформировании Организации Объединенных Наций. Хочу заверить его в том, что Канада будет его партнером в этой деятельности и будет относиться к ней творчески.

Тот факт, что Канада всецело приемлет Организацию Объединенных Наций, отражает общность наших ценностей и нашего опыта. Являясь невероятно разнообразной страной, мы глубоко привержены свободе, терпимости,

справедливости и равенству. Нам известно то чувство единения, которое проистекает из общего процветания и общих возможностей. Мы сами испытали, чего можно добиться с помощью человеческой изобретательности и творческих возможностей, когда люди свободны от нужды, свободны от страха и свободны от войны.

В новом столетии Канада видит мир таким, в котором все люди могли бы пользоваться подобными благами. Организация Объединенных Наций — это наша главная надежда на мобилизацию общей целеустремленности, необходимой для реализации этой мечты. Но она должна решить задачу перемен.

(говорит по-французски)

Рост этнического национализма, как, например, на Балканах или в Центральной Африке, это пятно на совести человечества. Это также намного осложняет операции по поддержанию мира, мандат которых теперь должен включать в себя положения о защите гражданских лиц, которым грозит опасность, и должен опираться на необходимые ресурсы.

Канада была одним из основных архитекторов структуры поддержания мира. Мы также являемся одним из наиболее активных участников операций по поддержанию мира. Поэтому мы призываем все государства-члены руководствоваться рекомендациями учрежденной Генеральным секретарем Группы по операциям Организации Объединенных Наций в пользу мира.

Мы должны удвоить наши усилия, с тем чтобы не позволить проводникам насилия и конфликтов пополнять свои запасы, а для этого необходимо пресечь распространение стрелкового оружия и легких вооружений и поставить под контроль незаконную торговлю алмазами. Мы должны и далее обеспечивать безопасность людей в качестве нашего основного приоритета. Оттавская конвенция, запрещающая наземные мины, и соглашение о Статуте Международного уголовного суда — важные вехи на этом пути. Через несколько дней в Канаде состоится международная конференция по пострадавшим от войны детям.

(говорит по-английски)

Я также рад объявить о том, что Канада при поддержке заинтересованных фондов играет

ведущую роль в создании независимой международной комиссии по вопросам вмешательства и государственного суверенитета. Наш министр иностранных дел вскоре расскажет о том, зачем создается эта комиссия и каков ее мандат.

Ликвидация нищеты на планете — это наше общее дело. Мы должны делиться плодами глобализации. Мы должны сделать так, чтобы она служила человеку и чтобы это была глобализация с человеческим лицом. Наиболее бедные страны нуждаются в обеспечении для их товаров доступа к экспортным рынкам. Более оперативные, глубокие и широкие меры по облегчению бремени задолженности должны решительно проводиться через инициативу для бедных стран с крупной задолженностью. Мы должны сделать так, чтобы развитие не приводило к деградации глобальной окружающей среды.

Мы должны также преодолеть «цифровую пропасть». Мы должны обеспечить, чтобы плоды информационной революции принадлежали всем. Вот почему Канада поддерживает создание Службы информационной техники Организации Объединенных Наций. Как любил говорить бывший премьер-министр Канады Лестер Пирсон, Организация Объединенных Наций должна быть симфоническим оркестром, а не струнным квартетом. Для этого ее необходимо поддерживать во всех отношениях, и в политическом, и в финансовом. Все члены должны платить по своим счетам.

При наличии воли и целеустремленности Организация Объединенных Наций будет оставаться незаменимым мировым институтом и в XXI веке. Канада преисполнена решимости оставаться в этом деле незаменимым партнером.

Сопредседатель (Финляндия) (*говорит по-английски*): Теперь Ассамблея заслушает выступление премьер-министра Японии Его Превосходительства г-на Иосиро Мори.

Г-н Мори (Япония) (*говорит по-японски; текст на английском языке представлен делегацией*): Со времени создания Организации Объединенных Наций прошло 55 лет. За это время, и в особенности после окончания «холодной войны», в области обеспечения мира и процветания был достигнут определенный прогресс. В то же

время в мире по-прежнему сохраняется напряженность, продолжают возникать конфликты и растет озабоченность в связи с распространением оружия массового уничтожения. Несмотря на то, что прогресс в науке и технике и усиление процесса глобализации сделали возможным повышение уровня благосостояния человечества, разрыв между имущими и неимущими в международном сообществе продолжает увеличиваться. Кроме того, общие для всех проблемы в таких областях, как окружающая среда и здравоохранение, также требуют нашего внимания.

Таковы условия, при которых мы вступаем в новое столетие. Сегодня, поскольку отведенное нам время ограничено, я хотел бы особо подчеркнуть два момента. Во-первых, важное значение того, чтобы при рассмотрении вопросов, встающих перед международным сообществом, главное внимание уделялось интересам человека, и, во-вторых, необходимость укрепления функций Организации Объединенных Наций в новом столетии.

На пороге нового столетия мы сталкиваемся с различными проблемами, такими как конфликты, нарушения прав человека, нищета, инфекционные заболевания, преступность и разрушение окружающей среды, угрожающими жизни и достоинству всех людей. При решении этих проблем мы должны помнить о том, что каждый человек по-своему важен и ценен. В этом и состоит концепция безопасности человека. Используя принцип безопасности человека в качестве одного из основных элементов своей дипломатии, Япония намерена делать все возможное для того, чтобы в XXI веке главное внимание при обеспечении безопасности уделялось человеку.

Организация Объединенных Наций должна играть, и предполагается, что она будет играть, более активную роль в поощрении применения подхода, ориентированного на человека. Исходя из этого понимания, Япония на данный момент внесла более 9 млрд. иен — свыше 80 млн. долл. США — в Целевой фонд по безопасности человека, учрежденный Организацией Объединенных Наций в марте 1999 года. В ближайшем будущем Япония планирует внести дополнительный взнос в этот Фонд в размере около 10 млрд. иен, что соответствует примерно 100 млн. долл. США. Кроме того, Япония намеревается создать международный комитет по безопасности человека

с участием известных общественных деятелей мира в целях оказания содействия разработке и углублению концепции подхода, ориентированного на человека.

Важно также обеспечить укрепление роли Организации Объединенных Наций и, в частности, осуществить реформу Совет Безопасности для того, чтобы он мог более эффективно выполнять свои функции по поддержанию международного мира и безопасности, что вполне может оказаться одним из неперемных условий обеспечения безопасности человека в XXI веке. Очевидно, что нынешний Совет Безопасности не в полной мере отражает реальности международного сообщества, вступающего в XXI век. В целях укрепления легитимности Организации Объединенных Наций необходимо в срочном порядке реформировать Совет Безопасности для того, чтобы он мог эффективно выполнять возложенные на него функции в рамках своей деятельности по предотвращению конфликтов и поддержанию мира и безопасности.

С этой высокой трибуны я настоятельно призываю всех присутствующих здесь представителей государств-членов обеспечить широкую общественную поддержку скорейшему осуществлению реформы Совета Безопасности посредством наших дискуссий на этом Саммите тысячелетия и на Ассамблее тысячелетия, которая последует за ним. Я убежден, что большинство государств-членов уже сейчас выступают за увеличение числа постоянных и непостоянных членов Совета и за предоставление мест в расширенной категории постоянных членов как развивающимся, так и развитым странам. Давайте используем это в качестве отправной точки и будем поочередно разрешать те аспекты реформы Совета Безопасности, по которым будет складываться общее согласие.

Я должен также подчеркнуть, что для повышения эффективности функционирования Организации Объединенных Наций необходимо в срочном порядке обеспечить более надежную финансовую основу для ее функционирования. Давайте будем сотрудничать в этих целях для обеспечения эффективного и действенного использования финансовых ресурсов и более справедливого и равноправного распределения

финансового бремени между государствами-членами.

Говоря о проблемах XXI века, не следует забывать о вопросах ядерного разоружения и нераспространения. На состоявшейся весной 2000 года Конференции по рассмотрению действия Договора о нераспространении ядерного оружия был сделан важный шаг на пути к уничтожению ядерного оружия: государства-участники, в том числе государства, обладающие ядерным оружием, достигли единодушного согласия относительно практических шагов в деле обеспечения ядерного разоружения, включая принятие конкретных обязательств ядерными государствами по обеспечению полного уничтожения своих ядерных арсеналов. Будучи единственной страной в мире, подвергшейся разрушениям в результате применения ядерного оружия, Япония искренне надеется, что все страны объединят свои усилия в целях избавления человечества в XXI веке от страха перед ядерным оружием и угрозой его применения, а также предотвращения распространения оружия массового уничтожения. Руководствуясь этим стремлением, Япония представит в рамках Ассамблеи тысячелетия новый проект резолюции по вопросу об уничтожении ядерного оружия.

В целях обеспечения того, чтобы XXI век был более мирным по сравнению с предыдущими столетиями, чтобы все люди на планете в XXI веке могли жить без страха и нужды и пользоваться плодами устойчивого процветания, все страны должны действовать сообща в сотрудничестве друг с другом. В этой связи особое значение приобретает укрепление Организации Объединенных Наций. Сознывая эту необходимость, Япония преисполнена решимости с удвоенной энергией предпринимать усилия в целях более эффективного выполнения своих обязанностей и выполнения своей роли в жизни международного сообщества.

Сопредседатель (Финляндия) (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление премьер-министра Непала Его Превосходительства достопочтимого Гириджи Прасада Коирала.

Г-н Коирала (Непал) (*говорит по-английски*): Я передаю Ассамблее теплые слова приветствия правительства и народа Непала, а также наилучшие

пожелания Его Величества Короля Бирендры Бир Бикрама Шах Дева.

Со времени своего создания Организация Объединенных Наций осуществляет свою деятельность в интересах защиты мира, поддержания правопорядка и содействия развитию. Однако сегодня свобода от нужды и страха являются столь же далекими понятиями для многих стран, как и прежде. Сегодня в условиях взаимозависимого и глобального мира перед лидерами планеты стоит задача обеспечения мира, процветания и справедливости для всех.

Мы, в Непале, убеждены, что Организация Объединенных Наций может оказать нам содействие в достижении нашей цели. Именно эта убежденность помогает нам сохранить нашу веру в цели и принципы Устава Организации Объединенных Наций, воплощенные в котором идеалы свободы, равенства, ненасилия и терпимости, по-прежнему питают надежды человечества. Тот факт, что Непал принимает активное участие в миротворческой деятельности, а также в других сферах деятельности Организации, является наглядным подтверждением нашей непоколебимой веры.

Вследствие накопленного человечеством беспрецедентного потенциала уничтожения и созидания сегодня необходимость поддержания мира ощущается острее, чем когда-либо, а перспективы его сохранения являются весьма реальными. Слишком часто мы оказываемся неспособными устранить причины, лежащие в основе конфликтов, нищеты и маргинализации. Нищета и конфликты нередко носят взаимоусиливающий характер. Нынешняя волна глобализации, порождая определенные надежды, в то же время приводит к увеличению разрыва между богатыми и бедными и способствует передвижению террористов, преступников, распространению наркотиков, болезней и усилению загрязнения окружающей среды. Тревожных размеров достигли потоки беженцев, возникающие главным образом в результате внутригосударственных конфликтов.

Общими усилиями мы сможем изменить эту ситуацию. Государства должны проявить необходимую политическую волю и предпринять совместные действия в целях устранения угрозы применения ядерного оружия и других видов

оружия массового уничтожения, установления контроля над распространением стрелкового оружия и легких вооружений, предотвращения конфликтов и урегулирования споров мирным путем, возрождения веры в систему коллективной безопасности посредством эффективных миротворческих операций, борьбы с терроризмом и преступностью и, прежде всего, в целях обеспечения прогресса на благо всех.

Необходимым условием сокращения масштабов нищеты является обеспечение устойчивого развития в стране и благоприятного внешнего климата. Развитие предполагает инвестиции, и в этом международное сообщество должно помочь бедным странам, оказывая финансовую помощь в реализации согласованных целей, принятии широких мер по облегчению задолженности и привлечении иностранных инвестиций. Необходимо также принять меры в отношении равномерного распределения выгод глобализации, преодоления «цифровой пропасти» и открытия рынков богатых стран для товаров и услуг из развивающихся стран.

Для обеспечения устойчивого развития необходимо, чтобы оно благотворно сказывалось на окружающей среде и рынке. Мировая финансовая архитектура и мировой режим торговли должны активнее откликаться на нужды бедных стран.

Наименее развитые страны слишком долгое время не получали достаточного внимания со стороны международного сообщества. Не имеющие выхода к морю страны, как, например, Непал, находятся в наихудшем положении, продолжая скатываться в нищету. Необходимо, чтобы их партнеры по развитию оказали им помощь, обеспечивая их надлежащими ресурсами для устранения трудностей, связанных с развитием, и предоставляя беспопытный и неkvотированный доступ на рынки для экспортируемых ими товаров. Необходимо, чтобы страны транзита предоставляли лучшие условия для транзита странам, на имеющим выхода к морю, с тем чтобы они могли участвовать в общем процессе глобального экономического развития.

Организация Объединенных Наций нуждается во всеобъемлющей реформе, чтобы она могла отвечать задачам XXI века. Мы должны восстановить оптимальный баланс между

Генеральной Ассамблеей и Советом Безопасности и укрепить Экономический и Социальный Совет. Организация должна совершенствовать механизмы координации деятельности своих фондов, программ и других подразделений, а также обеспечить более высокий уровень координации предпринимаемых ею усилий с усилиями бреттон-вудских учреждений и Всемирной торговой организации. Государства — члены Организации должны обеспечивать надлежащие ресурсы в целях повышения эффективности ее работы. В докладе Генерального секретаря по случаю тысячелетия содержится много полезных соображений относительно путей решения глобальных проблем и реформирования Организации.

Мы все принадлежим к одному человеческому роду, и у нас общая судьба. Государства, приверженные демократии, соблюдению прав человека и благому управлению, и готовые принять решительные меры и сотрудничать друг с другом, а также с гражданским обществом, могут добиться перемен к лучшему. Люди будут судить о нас по нашим достижениям в области обеспечения мира, процветания и справедливости для всех мужчин, женщин и детей во всем мире. И Непал внесет свой вклад в это дело.

Сопредседатель (Финляндия) (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление премьер-министра и министра обороны и государственных служб Королевства Лесото Его Превосходительства досточтимого Пакалихты Бетхуэля Мосисили.

Г-н Мосисили (Лесото) (*говорит по-английски*): Мы подошли к важному моменту в истории человечества, когда настало время задуматься о роли Организации Объединенных Наций в XXI веке — Организации Объединенных Наций, в которую глубоко верит большая часть человечества, связывающая с ней свои надежды на светлое будущее. Можем ли мы с уверенностью сказать, что эта вера и эти надежды будут оправданы? Каким бы ни был ответ на этот вопрос, я считаю, что в наших силах оправдать это доверие. Нет сомнения в том, что, когда в 1945 году была создана Организация Объединенных Наций, народы всего мира многого ожидали от организации, которая обещала обеспечить мир, безопасность и улучшение условий жизни для всех народов.

Учитывая то отчаяние, которое охватило мир после продолжительной и жестокой войны, человечество не могло не откликнуться на высокие слова и намерения, провозглашенные в Уставе Организации Объединенных Наций:

«избавить грядущие поколения от бедствий войны ...

вновь утвердить веру в основные права человека, в достоинство и ценность человеческой личности, в равноправие мужчин и женщин и в равенство прав больших и малых наций, и

содействовать социальному прогрессу и улучшению условий жизни при большей свободе».

К сожалению, лишь 50 лет спустя, в 1994 году, была отменена узаконенная расовая дискриминация в Южной Африке. То же происходит и с бедными странами Юга, которые все еще не достигли подлинной экономической эмансипации, несмотря на создание Международного банка реконструкции и развития и Международного валютного фонда, призванных осуществлять на практике высокие чаяния, провозглашенные в Уставе Организации Объединенных Наций.

Установление демократии в странах Африки к югу от Сахары должно сопровождаться соответствующими экономическими достижениями и сокращением масштабов нищеты. Вместе с тем большинство из нас в странах, уже пришедших к демократии, пока не имеют возможности воспользоваться плодами этих перемен. Мы слишком долго ждали, перемены необходимы сегодня. Мы не в состоянии решать задачи глобализации и воспользоваться теми возможностями, которые она предлагает для развития и облегчения бремени нищеты. Мы также не в состоянии в полной мере воспользоваться возможностями, возникающими в связи с достижениями в области информационно-коммуникационных технологий, которые открывают широкие перспективы для быстрого развития наших стран. Главная проблема XXI века заключается в том, как устранить существующий разрыв в развитии между развитыми и развивающимися странами.

Возрождение, которое переживает Экономический и Социальный Совет в течение трех последних лет, вселяет надежду, и этот процесс необходимо поддерживать. Следует укреплять роль Совета в деле практического осуществления наших чаяний. Поэтому в XXI веке нам будет необходимо пересмотреть полномочия этого органа, с тем чтобы поставить его деятельность на прочную основу, соответствующую важности стоящих перед ним задач.

Вступая в XXI век, мы должны и впредь стремиться к будущему, которое сулит человечеству надежду. Стратегические рамки, приобретающие сегодня все большее распространение, — это новый глобальный порядок жизни человека, основными элементами которого являются следующие: во-первых, создание новых партнерских отношений между развивающимися и развитыми странами, основанных на всестороннем сотрудничестве во имя общего блага; во-вторых, развитие демократической культуры и благого правления; в-третьих, принятие стратегии развития, нацеленной на человека как объект развития и учитывающей такие непростые вопросы, как равенство, гендерное равенство, права коренных народов и защита окружающей среды; в-четвертых, одновременное повышение производительности и расширения производства на основе использования достижений науки и техники; в-пятых, освобождение развивающихся стран от бремени задолженности; в-шестых, сокращение масштабов крайней нищеты; и наконец, создание глобального механизма развития, финансируемого из таких новых и ранее не использовавшихся источников, как сокращение военных расходов, штрафы за загрязнение окружающей среды и пошлины на спекулятивный капитал.

В заключение мы хотели бы вместе со всеми делегациями обратиться с призывом обеспечить укрепление Организации Объединенных Наций и предоставление ей ресурсов для ведения активной борьбы против ВИЧ/СПИДа.

Сопредседатель (Финляндия) (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление премьер-министра и министра обороны, члена парламента Ямайки Его Превосходительства досточтимого Персивала Джеймса Паттерсона.

Г-н Паттерсон (Ямайка) (*говорит по-английски*): Последние десятилетия двадцатого столетия открыли перед человечеством новые горизонты, выходящие за рамки национального государства и создающие более широкое представление о месте человека и порождающие новое чувство глобального самосознания. В прежние времена философы, поэты и другие мыслители признавали существование общей человеческой семьи. Наш народ постепенно приходит к пониманию этой концепции.

Сделанные из космоса фотографии, на которых видна Земля, окруженная со всех сторон космическим пространством, стали наглядным доказательством единства и безграничности нашего мира и придали мощный стимул распространению этого понимания человеческого единства и глобальной уникальности. Признание этой реальности должно стать отправной точкой для нашей Ассамблеи и ознаменовать собой начало нового тысячелетия.

Создание Организации Объединенных Наций стало одним из основных достижений прошедшего столетия, и ее Устав, несомненно, является историческим документом, который ознаменовал переход к более широкому глобальному пониманию роли человечества. В ходе празднования пятидесятой годовщины Организации Объединенных Наций был принят ряд важных мер по укреплению способности мирового сообщества решать важнейшие глобальные проблемы, с которыми мы сталкиваемся. Была начата дискуссия по вопросу о реформе, однако энтузиазма хватило ненадолго и возобладала инерция. Реформу постепенно подменила борьба за сокращение штатов и уменьшение расходов.

Таким образом, мы вступаем в новое тысячелетие с заметным структурным недостатком — отсутствием органа, обладающего необходимым влиянием и авторитетом, но более представительного по своему составу, который мог бы решать важнейшие глобальные вопросы, касающиеся экономики, социальной сферы и защиты окружающей среды нашей планеты. По-прежнему ощущается острейшая нехватка учреждений глобального управления, которую необходимо как можно скорее восполнить.

На пороге нового тысячелетия всеобщему миру и безопасности на планете по-прежнему угрожают различные опасности, обусловленные сохранением широкомасштабной и повсеместной нищеты; растущей нестабильностью мировой экономики; намечающимся глобальным противоречием между имеющимися ресурсами и темпами их потребления; и перспективами того, что бедные страны вынуждены будут платить за процветание богатых стран. Нищета остается важнейшей проблемой, с которой сталкивается человечество. Несмотря на то, что глобализация открывает новые перспективы и возможности, уделом половины населения планеты остаются лишения, отчаяние и бессилие, порождаемые крайней нищетой.

Мы должны использовать этот уникальный момент для создания глобальных партнерств в целях принятия решительных мер по борьбе с нищетой и социальным неравием. Вряд ли стоит обманывать себя, полагая, что нынешнее положение можно сохранять бесконечно. Более того, проблемы множатся. У бедных нет ни времени, ни стимула заниматься обсуждением теорий экономической глобализации. В то время как они на себе испытывают жесткое воздействие ее конкретных проявлений, глобализованные средства массовой информации, существенно расширившие сферу своего охвата, теперь дают бедным возможность увидеть, как действительно живут богатые. Они могут видеть, что даже если дороги городов в промышленно развитых странах и не вымощены золотом, они открывают гораздо более широкие возможности, чем их нынешняя жизнь.

Цифровая революция является неоспоримым источником огромных благ для человечества. В то же время существует опасность того, что информационная технология может превратиться в еще одно препятствие и стать мощным инструментом дискриминации в новом тысячелетии. Давайте же используем цифровую революцию в интересах развития человека и создания глобальной и базирующейся на знаниях экономики. Я призываю к эффективному и реальному сотрудничеству между всеми членами международного сообщества, с тем чтобы информационная технология могла оказать позитивное влияние на жизнь всех наших народов. В этой новой революции не должно быть места

дискриминации по признаку пола. Она должна охватить всех: детей и молодежь, инвалидов, жителей сельских районов и этнические меньшинства.

Проблема, которая стоит перед этой Ассамблеей тысячелетия, стара, как и само человечество, которое сталкивалось с ней на всех поворотных пунктах своей истории. Что делать: игнорировать признаки самоуничтожения или же обратить на них внимание и изменить курс? Бесспорно, мы должны отреагировать на них в духе глобальной солидарности, которая имеет важное значение для решения этой проблемы. Если мы не сделаем этого, мы не выполним свой долг перед нынешним и грядущими поколениями.

Наиболее оптимальный, практичный и эффективный путь к началу этого процесса — наделение Организации Объединенных Наций способностью и полномочиями использовать этот дух глобальной солидарности в целях реализации давно провозглашенных целей и задач Устава. Мы должны укрепить Организацию Объединенных Наций, для чего необходимо превратить ее в подлинно демократический инструмент прогресса человечества. Только в том случае, если будут предприняты серьезные и смелые шаги и будет подтверждена подлинная приверженность изменению сложившегося положения, можно будет утверждать, что мы не зря собрались здесь на этот памятный Саммит. В новом тысячелетии мы должны стать надежными проводниками для нынешнего и грядущего поколений. Давайте же начнем действовать уже сегодня.

Сопредседатель (Финляндия) (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление премьер-министра и министра иностранных дел, юстиции, труда и по делам Карибского бассейна Содружества Доминики Его Превосходительства distinguished Рувельта Дугласа.

Г-н Дуглас (Доминика) (*говорит по-английски*): Начало нового столетия является событием сколь захватывающим, столь и пугающим в силу того факта, что мы можем лишь пользоваться его плодами, осознавая при этом, что никто из нас не увидит его конца. Одним словом, мы не сможем похвастаться достигнутым, но и не будем отвечать за провалы в нашей политике.

Говорят, что столетие, в которое мы вступаем, может и должно стать столетием простых людей — мужчин и женщин. Это действительно так. Именно простой человек будет судить об эффективности этого учреждения и вынесет свой приговор по поводу того, действительно ли мы смогли выполнить обещания, воплощенные в Уставе Организации Объединенных Наций.

Однако более важный вопрос заключается в следующем: если мы сможем обеспечить простому человеку более высокий уровень жизни, доступное здравоохранение, мир и безопасность и обнадеживающие экономические перспективы, сможет ли он воспользоваться этим на планете, которую мы оставим ему? Я задаю этот вопрос потому, что в реальности простой человек будет судить о нас прежде всего по состоянию планеты, которую мы завещаем ему и последующим поколениям.

Бездумное истребление лесов, чрезмерный вылов рыбы в океанах и загрязнение воздуха и почвы требуют меньше времени, чем его потребуется для восстановления нанесенного в результате этого ущерба. Наша озабоченность вполне обоснованна, поскольку именно нам, малым государствам, наиболее уязвимым членам этой Ассамблеи, предстоит в первую очередь ощутить на себе последствия весьма реальной угрозы, связанной с изменением климата и деградацией окружающей среды.

Эта проблема экологической уязвимости еще более усугубляет экономическую уязвимость, с которой мы сталкиваемся на пороге нового века. Более того, рядовым представителям грядущих поколений мы должны обеспечить, прежде всего, экономическую безопасность. Без обеспечения экономической безопасности невозможно будет достичь стабильности, открытости и благого правления, к которым мы все стремимся.

Жизнеспособность Организации Объединенных Наций будет поставлена под вопрос, если лишь отдельные ее члены будут сильными, а остальные — слабыми, немощными, маргинализированными и бесправными. Я говорю об этом потому, что большинство стран Карибского бассейна — это небольшие, структурно слабые государства с уязвимой экономикой и недостаточным объемом финансовых и людских

ресурсов, не обладающие институциональным потенциалом, необходимым для того, чтобы обеспечить конкурентоспособность в эру глобальной экономики, а также для того, чтобы быть в состоянии воспользоваться торговыми возможностями, которые могут представиться.

Моя страна, Доминика, сегодня по праву гордится тем, что в ней живут старейшие люди на планете — Элизабет Пампо Израэль в возрасте 125 лет, проживающая в Гланвиллии, Доминика, и Роуз Чарлз в возрасте 119 лет. Обе они живут и здравствуют в Доминике.

Хотя мы прилагаем усилия к тому, чтобы подключиться к новым процессам глобализации, нам пока не удалось выявить какие-либо ощутимые блага, представляемые международными соглашениями, такими, как те, которые регулируют деятельность Всемирной торговой организации (ВТО). Напротив, происходит сокращение доступа на рынки, равно как и поступлений от экспорта бананов. Мы настоятельно призываем такие организации, как ВТО, признать уникальный характер положения малых, структурно слабых и уязвимых государств и принимать конкретные меры в интересах этих государств при разработке своих стратегий и правил.

Трудности, с которыми в настоящее время сталкивается моя страна в отношении банановой индустрии и сельского хозяйства в целом, не оставляют нам иного выбора, кроме как активизировать наши усилия в области диверсификации экономики, хотя мы по-прежнему решительно поддерживаем наших фермеров, занимающихся выращиванием бананов, и там, где это возможно, переходим к органическому земледелию. Нам приходится заниматься решением задач в области диверсификации в то время, когда мы теряем наши ценные людские ресурсы, мигрирующие на рынки стран Севера с их более высоким уровнем оплаты труда, когда неустойчивый процесс либерализации торговли заставляет нас возвращаться на традиционные рынки и когда, в случае отдельных стран, крайняя нищета деморализует большинство рабочей силы.

Совершенно очевидно, что мы не можем позволить, чтобы революция в области информационных технологий обошла нас стороной. Это не только приведет к маргинализации стран,

подобных моей, но также поставит под вопрос жизнеспособность и стабильность наших стран. Революционные изменения в области информационных технологий расширили разрыв между «имущими» и «неимущими», при этом «имущие» пользуются благами хорошей жизни, а «неимущие» прозябают в нищете. Мы не должны забывать о том, что, несмотря на потенциальные возможности, более половины населения мира не имеет доступа даже к услугам простой телефонной связи.

Наиболее ощутимый урон экономические кризисы, эпидемии и стихийные бедствия наносят бедным слоям населения, особенно женщинам и детям. У нас есть все основания испытывать тревогу в связи с этим, потому что нищета не позволяет огромной части нашего населения вносить свой вклад в национальное развитие.

Доклад, подготовленный к Ассамблее тысячелетия, призывает к тому, чтобы вывести из нищеты к 2015 году один миллиард человек. Это похвально. Однако многие развивающиеся страны не в состоянии финансировать программы ликвидации нищеты из-за тяжелого бремени внешней задолженности, которое является препятствием на пути устойчивого экономического развития.

Мы полагаем, что Организация Объединенных Наций могла бы внести решающий вклад в разработку и формирование нового режима многостороннего экономического управления, которым бы регулировалась деятельность международных финансовых учреждений, призвав их к проведению политики, направленной на смягчение бремени задолженности, с тем чтобы обеспечить ликвидацию основных причин задолженности и тем самым разорвать порочный круг нищеты. Доминика не щадит усилий в деле обновления нашего оффшорного законодательства, с тем чтобы сократить и ликвидировать вообще любые возможности для «отмывания» денег. В то же время мы настаиваем на уважении наших суверенных прав и стремимся продолжать развитие нашего оффшорного сектора, как и другие страны Карибского бассейна.

Рабство было отменено менее двух веков назад. С апартеидом и фашизмом было покончено в прошлом столетии. Наша сегодняшняя

обязанность — направить все силы на то, чтобы в нынешнем столетии покончить с расизмом во всех его проявлениях. Один из выдающихся деятелей прошлого столетия, Мартин Лютер Кинг, сказал, что вселенский свод моральных ценностей простирается вдаль и вширь, но всегда ориентирован в сторону справедливости. Подлинный мир никогда не наступит без справедливости. Доминика несомненно относится к числу самых красивых островов в мире. Она преисполнена решимости и впредь проводить мирный курс; вносить свой вклад в поиск средства от пандемии ВИЧ/СПИДа; укреплять сотрудничество стран Карибского бассейна и Латинской Америки; вносить вклад в укрепление единства всех африканских государств и сотрудничество по линии Юг-Юг. Поскольку территориально мы расположены между французскими владениями Гваделупой и Мартиникой, с которыми нас связывают прочные исторические узы, мы добиваемся установления нового партнерства с Францией и Европейским союзом в целях обеспечения нашей экономической жизнеспособности.

Доминика всегда будет привержена осуществлению в рамках содружества государств — членов Организации Объединенных Наций курса, направленного на поддержание мира и урегулирование конфликтов, обеспечение устойчивого развития бедных наций и установление народной демократии, что позволит обеспечить широкое участие гражданского общества и децентрализацию на всех уровнях общества; мы поддерживаем также право Китайской Республики на адекватное представительство.

Наконец, мы приветствуем мужественные усилия нашего брата, Кофи Аннана, и Организации Объединенных Наций в проведении этой весьма своевременной дискуссии между государствами-членами.

Сопредседатель (Финляндия) (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление премьер-министра Исламской Республики Мавритании Его Превосходительства г-на Шейха Алавийи ульд Мохаммеда Хуны.

Г-н ульд Мохаммед Хуна (Мавритания) (*говорит по-арабски*): Для меня большая радость и честь обратиться к Вам от имени президента

Исламской Республики Мавритании г-на Маауйи ульд Сид Ахмеда Тайи по случаю Саммита тысячелетия, главной темой которого является роль Организации Объединенных Наций в XXI веке. По этому случаю я хотел бы передать свои сердечные приветствия сопредседателям этого исторического Саммита — президенту Республики Намибии г-ну Сэму Нуйоме и президенту Финляндской Республики г-же Тарье Халонен. Мы убеждены в том, что их опыт и мудрость послужат гарантией успеха нашей работы.

Я также хотел бы выразить Генеральному секретарю г-ну Кофи Аннанду нашу признательность за те неустанные усилия, которые он неизменно прилагает с момента вступления в эту должность в целях укрепления роли Организации Объединенных Наций и ее потенциала.

Со времени своего основания Организация Объединенных Наций добилась важных достижений в политической, экономической и социальной областях, откликаясь на чаяния народов и государств в их стремлении к свободе, независимости и миру. Организация Объединенных Наций и ее специализированные учреждения играют важнейшую роль в обеспечении устойчивого развития во всех сферах деятельности — экономической, социальной и экологической.

Что бы ни говорили, явление глобализации, которым ознаменован конец этого столетия, и масштабность задач, стоящих перед нашим миром, более чем когда-либо требуют расширения международного сотрудничества и укрепления солидарности во имя достижения равноправного и гармоничного развития.

Вот как сказал об этом президент нашей Республики г-н Маауйя ульд Сид Ахмед Тайя:

«Сегодняшний мир, который превратился в глобальную деревню и в котором расстояния сократились благодаря научно-техническому прогрессу и революционным изменениям в области коммуникаций и информации, должен исправить дисбалансы, возникшие в результате увеличивающегося разрыва между богатыми странами и бедными».

Сегодня нам приходится сталкиваться с серьезными проблемами, которые препятствуют

процессу развития и усиливают маргинализацию и нищету значительной части человечества. Весьма существенная часть населения мира по-прежнему страдает от последствий нищеты, болезней, эпидемий и невежества, а также войн, конфликтов и таких экологических опасностей, как загрязнение и опустынивание. Наша коллективная ответственность в этой связи состоит в обеспечении решения этих задач совместными усилиями в духе сотрудничества и взаимной помощи между всеми странами и народами.

Поскольку задолженность является одной из наиболее серьезных проблем, стоящих перед развивающимися странами, международное сообщество должно в срочном порядке изыскать способ ее радикального решения, с тем чтобы имеющиеся ресурсы можно было использовать для усилий в области развития. Наша страна приветствует недавние международные инициативы, предпринятые в этой связи.

Происходящие в мире потрясения и задачи, которые стоят перед человечеством, требуют обновления методов работы и структур нашей Организации. В этом контексте необходимы реформа и перестройка ее органов, с тем чтобы адаптировать их к новым реалиям. В этой связи мы признательны Генеральному секретарю за его инициативу по проведению реформы и перестройки Организации.

Мы также связываем большие надежды с результатами работы Рабочей группы, созданной в соответствии с мандатом Генеральной Ассамблеи для рассмотрения вопроса о расширении членского состава Совета Безопасности. Мы подтверждаем нашу поддержку этой идеи и идеи увеличения числа его постоянных членов на основе включения в его состав развивающихся стран и других промышленно развитых стран в соответствии с нормами демократии, транспарентности и справедливости для обеспечения справедливого географического представительства в Совете, с тем чтобы он отражал универсальный характер нашей Организации в соответствии со статьей 24 Устава Организации Объединенных Наций. Мы убеждены в том, что эти реформы позволят Организации Объединенных Наций быть на высоте задач XXI века.

В заключение я хотел бы подтвердить приверженность Исламской Республики Мавритании работе по достижению благородных идеалов Организации Объединенных Наций в интересах поддержания и упрочения международного мира и безопасности и укрепления сотрудничества и солидарности между государствами в целях создания мира, свободного от войн, голода и экономической отсталости.

Сопредседатель (Финляндия) (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление премьер-министра Сент-Винсента и Гренадин Его Превосходительства сэра Джеймса Фитц-Аллена Митчелла.

Сэр Джеймс Фитц-Аллен Митчелл (Сент-Винсент и Гренадины) (*говорит по-английски*): История нашей цивилизации — это история развития отношений между органическим и неорганическим началами. Она развивалась на основе тесной взаимосвязи между всеми живыми организмами и планетой Земля, на которой мы живем.

Эта тесная взаимосвязь между живыми организмами породила концепции и ценности семьи, дома и государства. За прошедшие тысячелетия сложились национальные границы. Споры по поводу этих границ и прав на эксплуатацию ресурсов порождали войны, а затем необходимость поиска мира, что привело к созданию Организации Объединенных Наций.

Наше религиозное наследие учит нас, как преодолеть разделяющие государства границы с помощью весьма вдохновляющего руководящего принципа: «Возлюби ближнего своего, как себя». Сегодня мы весьма внимательно относимся к императивам глобальной деревни, и сегодня, в результате технической революции, наши соседи — это весь мир. И все же соперничество между народами мира стало более ожесточенным, богатые страны стремительно продвигаются вперед по пути прогресса на фоне расширяющегося разрыва между ними и бедными странами. Ключевым фактором обеспечения долгосрочного экономического развития бедных стран является предоставление им доступа на рынки развитых стран.

Малым островным государствам, таким, как наше, которые имеют завидный послужной список в области благого правления и прав человека,

приходится противостоять могущественным силам в банановой отрасли, которые, используя международные правила — ими же разработанные — чинят препятствия на пути экономического роста. Аналогичным образом, в решениях, принятых странами Организации экономического сотрудничества и развития (ОЭСР) в отношении нашей отрасли финансовых услуг, не удосужившимися даже выслушать нашу точку зрения, прослеживается явное пренебрежение нашими правами. Суть так называемого налога на ущерб и борьбы за право взимать этот так называемый налог на ущерб сводится к тому, в чью казну будут поступать доходы от сбора этого налога. Где же здесь справедливость свободной торговли?

Оффшорные финансовые услуги являются одним из выбранных нами способов экономической диверсификации. Поскольку похоже, что для нас нет места в производстве товаров, мы подумали, что мы могли бы, наверное, предоставлять финансовые услуги тем, кто производит товары. Наше решение заняться обслуживанием финансовых средств, генерируемых в других районах, является частью нашей стратегии экономического выживания.

Мы осознаем, что наша финансовая система должна предоставлять людям возможность пожинать плоды своего труда. Однако мы хотим, чтобы все понимали и то, что мы твердо намерены оставаться ответственным членом международного сообщества и, в частности, вносить свой вклад в борьбу с оборотом наркотиков и «отмыванием денег».

У каждого последующего поколения молодежи должен быть луч надежды, и в XXI веке лидеры нашего мира должны обеспечить реальные перемены, которые позволили бы повысить качество жизни всех жителей Земли. Развитие, независимо от того, в какой сфере оно осуществляется, должно быть ориентировано на нужды людей и повышение качества их жизни. Только при условии достижения этой цели глобализация будет восприниматься как практическая политика, направленная на создание равных возможностей для развития человека.

Задачи XXI века включают в себя борьбу с нищетой и вирусом СПИДа. Развитие человеческого

человеческого капитала является основным приоритетом для таких малых островных государств, как Сент-Винсент и Гренадины.

Организация Объединенных Наций должна подумать над тем, чтобы на постоянной основе уделять надлежащее внимание вопросам справедливого распределения мирового богатства. Одностороннее навязывание воли сильных и богатых малым, уязвимым и бедным не приведет к стабильности, безопасности и миру, которые имеют основополагающее значение для повышения качества жизни, к чему мы все стремимся.

Мы должны руководствоваться этим духом при проведении наших реформ. Именно этого духа следует придерживаться человечеству на протяжении XXI века.

Сопредседатель (Финляндия) (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление премьер-министра Эстонии Его Превосходительства Марта Лаара.

Г-н Лаар (Эстония) (*говорит по-английски*): Несмотря на то, что за последние 55 лет Организация Объединенных Наций действительно достигла значительных успехов, она не всегда отвечала тем чаяниям, которые были возложены на нее международным сообществом в момент ее создания. Этот неровный путь развития нашел также отражение и в докладе Генерального секретаря. Хотел бы привести пример расхождения между большими надеждами и реальностью. В 1972 году борцы за свободу оккупированной в то время Эстонии обратились к Организации Объединенных Наций с призывом. Они верили в то, что Организация Объединенных Наций обладает бесспорным моральным авторитетом. В реальном же мире они, по воле судьбы, оказались в лагерях СССР, не дождавшись никакого ответа от этого органа. СССР считался великой державой. В новом тысячелетии Организация Объединенных Наций должна претерпеть серьезные изменения.

Для достижения этой важной цели необходимо изменить процедуры принятия решений и финансовые процедуры Организации Объединенных Наций, приспособив их к современным реальностям, а также упорядочить деятельность Организации. Нам нужна Организация Объединенных Наций, которая была бы эффективной, подотчетной и демократической

организацией, представляющей всех нас, малые и большие страны. Вместе с тем существует другая сторона медали: сами государства-члены должны быть готовыми к тому, чтобы приложить самые энергичные усилия. Одного лишь предъявления к Организации Объединенных Наций претензий сделать что-то недостаточно; мы должны наделить ее необходимыми инструментами для осуществления ее деятельности. Это значит, что мы должны показать пример, играя ведущую роль. Хотел бы обратить внимание на три аспекта, которые Эстония считает важными. Во-первых, открытые правительства и открытые рынки являются предпосылкой для экономического восстановления и роста. Во-вторых, информационная технология является важным проводником успешного развития. И, в-третьих, ни одна страна не может позволить себе воспользоваться этими преимуществами за счет снижения уровня безопасности.

Что касается первого аспекта, то Генеральный секретарь в своем докладе Ассамблее (A/54/2000) уделил самое пристальное внимание искоренению нищеты и установлению равноправия в международных отношениях. Эта задача имеет важное значение. Ее можно решить на основе облегчения бремени задолженности и увеличения объема помощи на цели развития. На мой взгляд, оба эти направления имеют серьезное значение. Тем не менее крайне важно, чтобы государства — члены Организации Объединенных Наций приняли на себя обязательства в отношении благого управления и открытого характера рынков. При отсутствии приверженности этим двум элементам никакая помощь и никакое облегчение бремени задолженности не приведут к достижению этой цели, к которой мы все стремимся.

Убежден, что такие малые страны, как Эстония, могут дать важный пример в отношении того, как обеспечить управление процессом экономической перестройки. Мы смогли доказать, что открытость рынков для внешней конкуренции, сокращение и даже ликвидация тарифных ставок, приватизация экономики и обеспечение подотчетности правительства народу приносят ощутимые результаты. Программа развития Организации Объединенных Наций представила, пожалуй, наилучшую иллюстрацию эффективности нашего подхода. В течение двух лет Эстония

поднялась на 30 мест в индексе развития человеческого потенциала, и сегодня мы относимся к группе стран, которые демонстрируют высокий уровень развития такого потенциала.

Во-вторых, в своем докладе Генеральный секретарь обращает особое внимание на необходимость обеспечения того, чтобы выгоды от новой технологии, особенно информационной технологии, были доступны всем. Группа экспертов высокого уровня по информационной технологии и технологии связи обратилась с призывом обеспечить доступ к Интернету для всего населения мира к 2004 году. Это — грандиозная цель и, разумеется, не простая задача, но она вполне осуществима. Возможно, Интернет не является панацеей от всех бед; собственно говоря, мы должны проявлять максимальную осторожность для того, чтобы не переоценить важность Интернета или недооценить его недостатки. Тем не менее предпосылкой для распространения Интернета и «Всемирной паутины» является полный и беспрепятственный доступ к их возможностям. Вместе с тем обеспечение этих возможностей все более сокращается на глобальном уровне: необходимо приложить усилия на местном уровне и прежде всего национальным правительствам. Те, кто поддерживают открытость, также в состоянии предоставить своим гражданам больше возможностей в плане качественного расширения новых горизонтов.

Мы принимаем на себя обязательства в отношении предоставления информационной технологии в рамках общенациональной программы, которая гарантирует доступ к Интернету всем учащимся школ Эстонии. Сегодня правительство Эстонии проводит свои заседания посредством компьютерной сети, и Эстония входит в число 20 наиболее развитых в компьютерном отношении стран мира. Но этого недостаточно. Одно лишь справедливое распределение финансовых средств и информации не является гарантией благополучия. Мы создаем условия, при которых оно становится возможным. Следующим и решающим шагом человечества является направление капиталовложений в развитие экологических технологий, которые позволят нам жить в гармонии с природой.

Нам известно, как нелегко приступать к реализации таких программ с ограниченными

ресурсами. Но нам также известно, что этот процесс принесет определенную пользу. Именно поэтому Эстония привержена цели сотрудничества с Организацией Объединенных Наций, с тем чтобы помочь другим государствам-членам в создании новых возможностей для самих себя и для мира в целом.

В-третьих, подобно тому, как мы в Эстонии подошли к осознанию необходимости обмена накопленным нами производственным опытом с другими государствами-членами Организации Объединенных Наций, мы также сделали вывод о том, что не можем жить в условиях снижения уровня безопасности. Именно поэтому эстонское правительство приняло в этом году решение отказаться от 80-процентной скидки, которой мы пользовались до сих пор, и полностью внести наш взнос на цели операций по поддержанию мира. Если мы рассчитываем на то, что Организация Объединенных Наций будет решать все более сложные задачи, то важно, чтобы мы также были готовы выполнить свои финансовые обязательства. Разумеется, Эстония платит незначительный взнос в долларовом выражении. Однако если бы каждый член Организации Объединенных Наций вносил свои начисленные взносы полностью, то был бы сделан значительный шаг вперед.

Однако одной лишь выплаты наших взносов недостаточно. Как отмечается в последнем докладе о миротворческой деятельности (A/55/305), необходимо повысить эффективность системы Организации Объединенных Наций в области поддержания мира и привести ее в соответствие с современными требованиями. Как все мы могли наблюдать, сам термин «поддержание мира» теперь уже не является адекватным, поскольку большую важность по сравнению с поддержанием мира приобретает необходимость создания мирных условий. Независимо от того, будет ли предоставлен этот мандат Организации Североатлантического договора, или же сама Организация Объединенных Наций будет решать эти задачи, мы также должны иметь возможность принять новые вызовы нового тысячелетия в области поддержания мира. Эстония поддерживает идею предоставления Организации Объединенных Наций более всестороннего мандата по установлению и поддержанию мира.

Надеюсь, что все мы будем считать своей основной задачей поддержку Организации Объединенных Наций в деле достижения существенных достижений в новом тысячелетии.

Сопредседатель (Финляндия) (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Швейцарской Конфедерации Его Превосходительства г-на Адольфа Оги.

Президент Оги (*говорит по-французски*): С окончанием «холодной войны» развитие истории не заканчивается. История продолжается. Находясь на пороге нового тысячелетия, мы открываем новую главу в нашей истории. Нам предоставлена возможность для того, чтобы продвинуться вперед и добиться прогресса. Мы не должны упустить эту возможность.

Двадцатый век отмечен великими достижениями в науке, технике, экономике и культуре. Вместе с тем XX век также стал веком конфликтов и человеческих трагедий самого насильственного, самого кровавого и самого отвратительно типа. Да, мы вступаем в новое столетие и новое тысячелетие. Однако то, что мы оставим в наследство будущему поколению, будет зависеть от нашей общей воли. Если мы не проявим такой воли, то каким же будем наше наследие?

Швейцария разделяет цели Генерального секретаря Кофи Аннана, которые изложены в его докладе по случаю нового тысячелетия. Мы благодарим его за его предвидение и его приверженность. Швейцария поддерживает его. Швейцария разделяет те же ценности, что и Организация Объединенных Наций — мир, стабильность, демократия и соблюдение прав человека. Именно поэтому Швейцария намерена укреплять свои отношения с Организацией Объединенных Наций.

Швейцария является принимающей страной одного из ведущих Отделений системы Организации Объединенных Наций, которое расположено в Женеве. Она является членом большинства организаций системы и вносит щедрый вклад в бюджет Организации Объединенных Наций. Однако сегодня Швейцария имеет лишь статус наблюдателя в Генеральной Ассамблее, хотя вопросы мира, безопасности и благополучия людей вызывают самый

непосредственный интерес у всех. Народ Швейцарии будет принимать решение о вступление в члены Организации Объединенных Наций в 2002 году.

Несмотря на все наши надежды, войны и насилие продолжают преследовать нас. Но за столетие лицо войны изменилось. Все реже войны происходят между государствами и все чаще внутри государств. Новыми становятся участники конфликтов, их цели, а также сами конфликты. В большинстве случаев конфликты носят местный и межэтнический характер или же являются результатом действий террористов.

Тем не менее эти конфликты могут привести к дестабилизации целых стран. Их воздействие ощущается за пределами государственных границ. Они оказывают серьезное воздействие на людей и их поведение. Все более сложным становится обеспечение уважения к нормам международного гуманитарного права, поскольку действующими лицами конфликтов больше не являются лишь только государства.

Мы не можем оставаться безучастными перед лицом этих страданий и трагических событий. К сожалению, нормы обычного международного права уже не охватывают все возникающие ситуации. Нам необходимо выработать новые подходы и подготовить новые инструменты и, возможно, создать новые структуры в рамках Организации Объединенных Наций.

Во время конфликтов и после их окончания, после того, как покончено с террором и нетерпимостью, мы должны найти и наказать виновных. Именно поэтому я приветствую усилия, направленные на скорейшее учреждение Международного уголовного суда и обеспечение его беспристрастного характера.

Но мы также должны залечить раны, нанесенные историей. В этой связи прекрасным примером может служить созданная в Южно-Африканской Республике Комиссия по установлению истины и примирению, которую возглавляет лауреат Нобелевской премии мира архиепископ Десмонд Туту. Надеюсь, что этому примеру последуют и другие государства мира.

Безопасность человека также предполагает необходимость борьбы с нищетой и неравенством.

Это одна из наших приоритетных задач, поскольку преимуществами глобализации должно воспользоваться все человечество. Организация Объединенных Наций призвана сыграть ведущую роль в деле достижения этой цели. Это — единственная организация, которая действительно имеет реальное представление о глобальных проблемах современности: экономическом и социальном развитии, экологических вопросах и проблемах здравоохранения, новых технологиях и поощрении демократии и прав человека. Швейцария хотела бы принять участие в решении этой серьезной задачи вместе с государствами-членами. В этом контексте мы поддерживаем идею о проведении в Женеве саммита по вопросу о новых технологиях в области информатики и связи.

Тем не менее принимаемые по случаю таких событий резолюции — это один аспект, а их выполнение — совсем другой. История Организации Объединенных Наций подтверждает это. Не следует ли нам предусмотреть также создание новых структур, на которые возлагалась бы задача принятия имеющих обязательную силу решений и осуществление контроля за их выполнением? Я имею в виду структуру, подобную Совету Безопасности, но которая занималась бы вопросами гражданского общества. Государствам необходимо изучить новые подходы к принятию современных и будущих вызовов на основе совместных, то есть коллективных усилий. Мы должны воспользоваться этой возможностью.

Именно исходя из этого, Швейцария заявляет в Ассамблее: «Мы и Женева готовы к поиску решений с вашими странами, с Организацией Объединенных Наций и с вами».

Сопредседатель (Финляндия) (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление заместителя премьер-министра Лаосской Народно-Демократической Республики Его Превосходительства г-на Сомсавата Ленгсавада.

Г-н Ленгсавад (Лаосская Народно-Демократическая Республика) (*говорит по-лаосски; текст выступления на английском языке представлен делегацией*): На рубеже этого нового тысячелетия наш мир сталкивается с серьезными проблемами, но перед ним также открываются благоприятные возможности. За последние 50 лет в

мире были достигнуты беспрецедентные экономические достижения благодаря стремительному научно-техническому прогрессу. В результате этого многие страны достигли высокого уровня развития. Однако, к сожалению, разрыв между развитыми и развивающимися странами продолжает расширяться. Несмотря на повышение уровня жизни в некоторых странах, почти половина населения мира продолжает жить в условиях крайней нищеты. В этой связи мы надеемся, что развитые и находящиеся в более благоприятном положении страны серьезным образом подойдут к выполнению Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций в том, что касается оказания помощи менее развитым странам; развивающимся странам, не имеющим выхода к морю; и малым островным развивающимся государствам в деле искоренения нищеты. Правительство Лаоса уделяет приоритетное внимание задаче искоренения нищеты и включило ее в свою политику и программу.

Проблема большой задолженности становится одним из препятствий на пути экономического развития в развивающихся странах. Поэтому для того, чтобы наименее развитые страны получили необходимые ресурсы для создания основ национальной экономики, с тем чтобы обеспечить в конечном итоге свою самодостаточность, необходимо изыскать решение проблемы задолженности в различных Формах, особенно для наименее развитых стран.

Еще одним вопросом, вызывающим обеспокоенность большинства стран мира, и особенно слабых государств, является концепция «гуманитарной интервенции». Эта концепция могла бы вполне стать удобной ширмой для необоснованного вмешательства во внутренние дела суверенных государств. Поэтому мы считаем, что на рубеже нового тысячелетия необходимо строго соблюдать все общие принципы международного права и Устава Организации Объединенных Наций, особенно принципы суверенного равенства всех государств-членов, уважения национального суверенитета независимых государств и невмешательства во внутренние дела других государств.

Место Председателя занимает г-н Туомиойя (Финляндия).

Создание процветающего, более безопасного и равноправного мира в XXI веке является той задачей, для решения которой потребуются воля и решительные усилия всего мирового сообщества. В этом процессе решающую роль предстоит сыграть Организации Объединенных Наций. Поэтому необходимо осуществить реформу Организации Объединенных Наций, и в первую очередь ее Совета Безопасности, с тем чтобы он мог обладать большей законной силой, быть более транспарентным и иметь более серьезные основания для осуществления своих обязанностей. В связи с реформой Совета Безопасности мы подтверждаем свою твердую позицию в отношении расширения членского состава Совета как в категории постоянных, так и непостоянных членов и заполнения мест в этих категориях представителями развивающихся и промышленно развитых стран. Не менее важной является задача предоставления Организации Объединенных Наций необходимых ресурсов, с тем чтобы она могла решить стоящие перед ней огромные задачи в сфере оказания помощи в целях развития.

Вместе со всеми народами мира Лаосская Народно-Демократическая Республика будет принимать надлежащие меры для того, чтобы подтвердить свою приверженность. Исходя из этого, я желаю участникам Саммита всех успехов.

Исполняющий обязанности Сопредседателя (Финляндия) (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление министра иностранных дел Либерии Его Превосходительства г-на Мони Каптана.

Гн Каптан (Либерия) (*говорит по-английски*): По случаю этого Саммита тысячелетия я имею честь принимать участие в этой исторической сессии от имени Его Превосходительства г-на Чарлза Тейлора, президента Республики Либерии.

Позвольте мне поздравить наших сопредседателей в связи с их избранием на руководство Саммитом тысячелетия.

Хотелось бы также поприветствовать Генерального секретаря и выразить ему по этому имеющему историческое значение случаю глубочайшую благодарность и признательность за его усилия в стремлении к международному миру и взаимопониманию.

Этот Саммит тысячелетия может и должен отказаться от традиционной вежливости выражения взаимных поздравлений и снисхождения к самим себе, столь характерных для высокопредставительных встреч подобного рода. Скорее этому Саммиту следует стать для членов международного сообщества форумом для выражения ими своих забот и тревог в качестве представителей равноправных суверенных государств в лучших традициях равенства, социальной справедливости, свободы и равноправия.

Если бы нам в этом процессе пришлось оскорбить в нашем совместном сообществе кого-то другого тем, что мы провозглашаем свои права, равно как и берем на себя соответствующие обязательства, мы сделали бы это без сожаления. Мы, либерийцы, как и все остальные из вас, вступили в такую Организацию Объединенных Наций, которая зиждется на соблюдении принципа равных прав и самоопределения народов. Провозгласив равные права, мы провозгласили равенство культурной самобытности в многообразном мире. Мы рассматривали равенство не в контексте количественных соотношений, а сквозь призму равенства, внутренне присущего ценности каждого человека, и права на самоопределение, соответствующее культурной самобытности и ценности того или иного свободного народа — народа, свободного от навязывания ему считающейся якобы высшей системы моральных ценностей, основанной на узком мировоззрении морального превосходства и этноцентризма.

По сути, мы выступаем за сосуществование форм культурного разнообразия, строящееся на принципе права на самоопределение. Такая культурная самобытность воплощается в правовом контексте современного национального государства — образования, уникального по своим географическим размерам, в плане своего населения, богатства, мощи и ресурсов, но равного по праву своего народа на определение своей собственной судьбы.

Сегодня налицо несоразмерность величия — величия в плане богатства, технического развития и военной мощи; величия столь изобильного, что его богатство, высокий уровень развития технологии и военная мощь легко могли бы снизить уровни

нищеты, искоренить эпидемии, просветить молодежь, предоставить элементарные социальные услуги, победить СПИД и малярию, позаботиться о беженцах и обеспечить безопасность. Но это величие используется для поддержания неравенства между Севером и Югом. Некоторые утверждают, что бедные должны сами научиться добиваться всего без посторонней помощи, в то время как другие настоятельно призывают Север оказать Югу помощь, поскольку создание жизнеспособных рынков послужит интересам самого же Севера. Однако любой реалист без труда скажет вам, что ни одна нация, руководствующаяся принципом конкуренции, не станет остерегаться диспропорций в развитии.

Но как бы то ни было, Юг так мал по сравнению с величием Севера. Неравенство так разительно. На устранение такого неравенства, даже при желании, в самом деле потребовалось бы чудо. Какие же у нас есть варианты? Первым шагом могло бы стать снятие долгового бремени, этой кабалы бедных у богатых; долгового бремени, накопленного на займах, предоставлявшихся в период холодной войны в погоне за влиянием, но никак не в интересах бравших в долг; долгового бремени, лишаящего детей пищи, образования, здравоохранения и работы для их родителей. Долговое бремя есть та кабала, которая будет душить благополучие Юга и в третьем тысячелетии. Мы должны, однако, воздать честь тем немногим государствам, которые аннулировали задолженность наименее развитых стран.

Мы должны также выступить с просьбой от имени Юга о передаче технологий. Смелые шаги человечества в сфере научных исследований были нацелены на избавление всего человечества от его неразвитости. Они никогда не предназначались лишь для немногих или для размежевания человечества. За что чествуются лауреаты Нобелевской премии? Не за их ли самоотверженное служение человечеству? Та или иная технология, освобождающая только Север, но не Юг, является весьма сомнительным благом: она становится оружием, используемым как для освобождения, так и для убийства. Неужели в новом тысячелетии мы обречены только на то, чтобы оставаться поставщиками сырья? Поставщиками товаров, цены на которые определяются покупателями, а не продавцами? Неужели мы и впредь будем

оставаться в том состоянии, когда не можем позволить себе жизненно необходимую медицинскую и сельскохозяйственную технику? Мы призываем не к тому, чтобы стереть созданные покупателями Севера диспаритеты, а к тому, чтобы предоставить нам доступ к мировым рынкам на базовом уровне, чтобы иметь возможность включиться в торговлю на более равноправных условиях.

Величие проявляется также и в обмене информацией между Севером и Югом. Западная пресса, доминирующая благодаря спутниковой передаче информации и доступу к Интернету, способна одним только разоблачением уничтожить малые государства, неспособные собрать средства для того, чтобы дать отпор глобальной кампании информирования общественности. Представление о других культурах малых государств предопределяется стереотипными изображениями южного полушария как безнадёжного — полушария, несправедливо ущемляемого в результате отсутствия понимания и информации, в результате расизма и этноцентризма. Величие западных средств массовой информации и их влияния на малые государства, на различные культуры, столь велико, что оно угрожает самому их существованию и благополучию. Но тем не менее, ввиду их мощного влияния, правительства, вместо того, чтобы их контролировать или даже иногда использовать их в качестве инструментов своей внешней политики, сдают перед ними или уступают им.

К кому же мы обращаемся сегодня со всеми этими проблемами? Кто сможет гарантировать условия, на основе которых мы коллективно договорились стать сообществом, руководствующимся общепризнанными нормами? Какова судьба нашего сообщества в этой сложившейся после холодной войны однополярной системе? Следует ли нам руководствоваться словами американского ученого Джорджа Ф. Кеннана, в 1948 году писавшего:

«Мы располагаем 50 процентами мировых богатств, но при этом население наше составляет всего 6,3 процента населения планеты ... В такой ситуации мы не можем не оказаться предметом зависти и неприязни. Наша действительная задача в предстоящий период состоит в создании такой системы

взаимоотношений, которая позволит нам поддерживать это состояние диспаритета ... Нам следует перестать говорить о повышении уровней жизни и демократизации. Не далек тот день, когда нам придется действовать на основе чисто силовых концепций».

В том же духе в 1996 году на общенациональном съезде Демократической партии Соединенных Штатов Америки Джеймс Рубин заявил:

«Организация Объединенных Наций может делать только то, что ей позволят делать Соединенные Штаты».

Вероятно, бывший Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций г-н Бутрос Бутрос Гали уловил смысл сказанного, задав вопрос:

«Как можно требовать от наций проведения демократической практики на своей территории, если они не видят никакой надежды на демократию в отношениях между нациями?».

Или же нам следует черпать оптимизм в новой волне гуманизма, для которой характерно глобальное объединение в защиту прав человека? Оптимизм должен опираться на искренность. Иммануил Кант настаивал на том, что моральный императив должен быть категоричным, а не гипотетическим. В своих действиях нам нельзя исходить из одной только целесообразности подсчета накопленных благ; скорее, мы должны предпринимать эти действия ввиду того, что считаем их правильными и знаем, что это так.

На данном этапе, в этом новом тысячелетии, нам надлежит защищать и оберегать те общепризнанные истины, приверженность которым лежит в основе нашего объединения. Истины просты и самоочевидны. Для того чтобы преуспеть в сохранении целостности Организации Объединенных Наций, мы должны отвергнуть то неравноправное представительство народов мира, которое находит свое отражение в нынешней структуре Совета Безопасности; отвергнуть недемократичность процессов принятия решений в Совете Безопасности; и отвергнуть постоянные нарушения могущественными государствами Устава Организации Объединенных Наций. Если в новом

тысячелетии мы всего этого реально не отвергнем, тогда давайте согласимся, что все эти разговоры о моральных императивах и правах человека являются не чем иным, как политическим оппортунизмом.

Как бы то ни было, мы, свободные народы мира, всегда будем отстаивать то, что, как сказал американский журналист Лёрнд Хэнд:

«Правое дело не знает границ, а справедливость — преград; братство людей — это институт отнюдь не внутринациональный».

Исполняющий обязанности Сопредседателя (Финляндия) (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление Его Превосходительства г-на Шарля Гоми, министра иностранных дел Кот-д'Ивуара.

Г-н Гоми (Кот-д'Ивуар) (*говорит по-французски*): Прежде всего я хотел бы с положительной стороны отметить замечательную идею поставить во главе этого важного Саммита тысячелетия совместно представителей двух стран — обе из которых являются друзьями Кот-д'Ивуара, — Намибии и Финляндии, играющих одну из решающих ролей в борьбе за проведение в жизнь и соблюдение основополагающих принципов Организации Объединенных Наций.

Я хотел бы заверить их во всесторонней поддержке со стороны делегации Кот-д'Ивуара.

Хотелось бы также воспользоваться этим случаем, чтобы поздравить Генерального секретаря Организации Объединенных Наций с его блестящим докладом, который позволит нам провести плодотворный обмен мнениями, нацеленный на повышение способности нашей Организации удовлетворять надежды и чаяния народов.

Президент Республики Кот-д'Ивуар генерал Робер Гуэй назначая меня своим представителем на этом Саммите тысячелетия, просил передать Вам с этой трибуны, что он сожалеет, что не может присутствовать, поскольку он вынужден был остаться в стране в связи с предстоящими выборами, которые состоятся в октябре месяце.

В этих торжественных обстоятельствах я хотел бы выразить от имени правительства и народа

Кот-д'Ивуара нашу приверженность универсальным принципам Устава Организации Объединенных Наций, а также наше желание внести свой вклад в укрепление этих принципов.

Мы являемся свидетелями беспрецедентно быстрого мирового развития. Народы требуют повышения благосостояния, счастья и, особенно, свободы. В этом духе развивающиеся страны в целом и страны Африки в частности хотели бы, чтобы этот Саммит взял на себя торжественные обязательства по искоренению нищеты, права на развитие и процветания каждого индивидуума.

Именно поэтому мы приветствуем то внимание, которое уделяется ситуации в Африке в докладе Генерального секретаря. Мы искренне надеемся, что призыв в отношении африканского континента будет позитивно воспринят международным сообществом. Моя страна является одной из тех стран, которые убеждены в том, что большинство проблем развивающихся стран обусловлены нищетой и бедностью. В областях, имеющих большое значение, таких как сельское хозяйство, образование, здравоохранение и подготовка кадров, эти страны сталкиваются с препятствиями, мешающими их развитию. К этому добавляются трудности, связанные с разработкой и управлением их колоссальных природных ресурсов, поскольку они не обладают необходимой методикой и технологией, и кроме того, не играют большой роли в принятии решений в области финансов и международной торговли.

Как тогда можно объяснить тот факт, что страны, обладающие разнообразным потенциалом, впадают в жалкое существование в нищете и невежестве, в то время как другие, не имея таких ресурсов, живут в богатстве? Мы считаем, что справедливое и равноправное управление мировыми делами, поддерживаемое динамичной и активной солидарностью, будет способствовать сокращению разрыва между богатыми и бедными странами.

Сейчас, в начале третьего тысячелетия, Организация Объединенных Наций должна перестать быть чисто административным учреждением и стать центром морали и справедливости, где все страны мира будут чувствовать себя как дома, развивая общее сознание принадлежности к единой семье наций. На

Организацию Объединенных Наций XXI века ложится историческая обязанность поощрять это качественно новое развитие действенной солидарности, не только в качестве эффективного центра посредничества, но и содействуя упрочению ценностей, развитию позиций и конкретных инициатив солидарности, способных улучшить межгосударственные отношения.

Наша общая Организация должна способствовать и поощрять политическую волю, чтобы идеи, высказанные в докладе Генерального секретаря, могли быть быстро осуществлены на местах. Однако для того, чтобы Организация Объединенных Наций была подлинно эффективной, она должна обладать средствами для решения тех многочисленных проблем, которые стоят перед ней.

Такова модель Организации Объединенных Наций, которую мы должны подтвердить и воплотить в жизнь, адаптируя ее, если необходимо, в соответствии с изменениями, происшедшими со времени ее создания, в частности, в связи с тем, что так много новых народов получили свободу, и их желание присутствовать на международной арене и играть там более заметную роль имеет законное основание.

Беря на себя подобные обязательства, мы сможем преодолеть имеющиеся у нас проблемы, идет ли речь об уважении целей и принципов Устава, реформе Совета Безопасности, глобализации, операциях по поддержанию мира, благом правления, задолженности, окружающей среде, улучшении положения женщин, правах человека, пандемии ВИЧ и многих других.

Пришло время действовать по-новому; мы должны сделать все, чтобы будущее мужчин и женщин в XXI веке было гарантировано.

Прежде чем закончить свое выступление, я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы напомнить, что после изменений, которые произошли 24 декабря 1999 года, в Кот-д'Ивуаре принята новая конституция, источником вдохновения для создания которой послужили основополагающие ценности, закрепленные в Уставе и его принципы. Мы убеждены, что эта новая конституция позволит нашей стране достичь существенного прогресса в демократии. Общие выборы, которые состоятся в ближайшее время,

будут означать возвращение к гражданскому обществу и демократическому правлению.

Мы искренне признательны дружественным странам и Организации Объединенных Наций, а также ее организациям и специальным учреждениям за их существенную помощь в подготовке к выборам в Кот-д'Ивуаре.

Сопредседатель (Финляндия) (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление министра иностранных дел и международного сотрудничества Объединенной Республики Танзании Его Превосходительства distinguished Джакки Мришо Киквете.

Г-н Киквете (Объединенная Республика Танзания) (*говорит по-английски*): Я приношу извинения от имени моего президента за его отсутствие во время этого исторического события. Он хотел бы быть здесь, но не смог приехать из-за неотложных национальных обязательств.

Танзания рассматривает этот Саммит как новую основу для подтверждения международной приверженности идеалам, обещаниям и видения Организации Объединенных Наций XXI века. На протяжении 55 лет своего существования Организация Объединенных Наций выполняла свою миссию и руководствовалась своим видением мира. Наша Организация была создана прежде всего для поддержания мира и безопасности в мире. Замечательно, что после окончания Второй мировой войны в мире не было больше мировых войн, и мы надеемся, что их никогда и не будет. Организация Объединенных Наций смогла вмешаться и разрешить ряд войн и конфликтов, которые угрожали глобальному и региональному миру и безопасности, а также миру и безопасности отдельных государств. Интересно, какова бы была ситуация в мире без Организации Объединенных Наций?

Организация Объединенных Наций добилась значительных успехов в области мира и безопасности, тем не менее необходимо еще много сделать в области предотвращения и урегулирования конфликтов и войн. Существование колоссальных арсеналов ядерного оружия создает серьезную потенциальную угрозу для мира и безопасности на планете. Необходимо уничтожить эти арсеналы ради спасения человечества. Организация Объединенных Наций также должна

решить проблему незаконного оборота и распространения огнестрельного оружия. Танзания считает, что для достижения большего успеха и эффективности в урегулировании конфликтов, Организации Объединенных Наций необходимо работать в тесном сотрудничестве с региональными механизмами и инициативами.

Другой важной задачей для Организации Объединенных Наций было содействие правам человека, а также социальному и экономическому развитию государств и народов мира. Сегодня, если не считать нескольких анклавов самоуправляемых территорий, мир практически свободен от классического колониализма, и это одно из достижений Организации Объединенных Наций. Организации Объединенных Наций и впредь необходимо содействовать и пропагандировать соблюдение основополагающих прав человека, как она это делала все эти годы. Мы считаем, что уважение прав человека создает прочную основу для мира, безопасности и развития общества и государства.

Необходимо более активное участие Организации Объединенных Наций в вопросах, связанных с социально-экономическим развитием. Решению проблем нищеты, особенно в Африке и в наименее развитых странах, необходимо уделять приоритетное внимание. Наверное, нигде эта проблема не стоит так остро, как в Африке, где находятся 33 из 48 самых бедных стран мира. Не случайно, что определяющей целью развития в Африке остается искоренение нищеты, неграмотности и болезней.

Организация Объединенных Наций должна сделать гораздо больше в плане борьбы с ВИЧ/СПИДом в Африке. Иначе ее ожидает ужасное будущее.

Организация Объединенных Наций всегда выступала горячим защитником бедных и слабых в их стремлении к реальному развитию. Мы помним о многочисленных инициативах Организации Объединенных Наций, пытающейся создать новый международный экономический порядок и заставить международное сообщество реальными действиями отреагировать на тяжелое положение бедных. Наша Организация должна делать это еще энергичнее, чем прежде, в силу очевидных задач, стоящих перед нами. Многие ожидали, что

глобализация и либерализация приведут к активизации роста и развития, но они пока так и не принесли ощутимых результатов для развивающихся стран. Всеми признается, что глобализация и либерализация несут в себе определенные возможности, но большинство развивающихся стран все еще находятся в стороне от них в силу своей слабости, а также отсутствия благоприятного для развития международного климата.

Конкретные проблемы, стоящие перед развивающимися странами в этом плане, заслуживают особого внимания. Организация Объединенных Наций должна содействовать мерам, которые способствуют активизации технической помощи и увеличению объемов ресурсов и инвестиций, поступающих из развитых стран в развивающиеся.

Существует также неотложная необходимость того, чтобы Организация Объединенных Наций оказывала помощь в осуществлении всеобъемлющих мер по облегчению бремени задолженности, особенно для наименее развитых стран. Мы приветствуем осознание международным сообществом необходимости решения этого вопроса.

Кроме того, мы надеемся, что Организация Объединенных Наций будет и далее призывать развитые страны обеспечивать товарам из развивающихся стран беспрепятственный доступ на свои рынки, а также предоставлять развивающимся странам технологии на концессионной и льготной основе.

Организация Объединенных Наций сегодня столь же актуальна, как и 55 лет тому назад. Миру по-прежнему нужна Организация Объединенных Наций, но для того чтобы Организация Объединенных Наций могла выполнять свою миссию и реализовать свою цель, ее необходимо укрепить в плане структуры и в плане ресурсов. Поэтому необходимо заняться серьезными финансовыми проблемами, влияющими на бюджет Организации Объединенных Наций, и финансированием программ Организации Объединенных Наций в области развития. В этой связи я, пользуясь возможностью, призываю государства-члены выплачивать Организации

Объединенных Наций свои взносы своевременно и без каких-либо условий.

В заключение скажу, что, на наш взгляд, реформа Совета Безопасности давно назрела. Сохранение легитимности Совета диктует необходимость его срочной демократизации через обеспечение справедливой представленности развивающихся стран в обеих категориях членов: постоянной и непостоянной. Мы также разделяем мнение о том, что расширение Совета должно охватывать как развитые, так и развивающиеся страны. Я думаю, что именно это сделает Организацию Объединенных Наций действительно нашей Организацией. В настоящий момент она оставляет желать много лучшего; многое еще остается сделать для того, чтобы она превратилась в Организацию, про которую мы действительно могли бы сказать: она принадлежит всем нам.

Вот некоторые из тех мыслей, которыми я хотел с вами поделиться на этой важной встрече тысячелетия в Организации Объединенных Наций в начале двадцать первого столетия.

Сопредседатель (Финляндия) (*говорит по-английски*): Теперь Ассамблея заслушает выступление министра иностранных дел и сотрудничества Бенина Его Превосходительства г-на Антуана Колаволе Иджи.

Г-н Иджи (Бенин) (*говорит по-французски*): Прежде всего я хотел бы почтить память международных сотрудников, погибших недавно в Западном Тиморе при выполнении задачи, порученной им международным сообществом.

То, что нашей работой руководят два выдающихся представителя Африки и Европы, символично и свидетельствует о поддержке международным сообществом идеи о необходимости объединения наших усилий для выработки общего видения нашей общей судьбы и обеспечения нашей приверженности делу солидарности. Вот почему я хотел бы воздать должное Генеральному секретарю нашей Организации г-ну Кофи Аннуну и поблагодарить его за представленный им на наше рассмотрение доклад под названием «Мы, народы: роль Организации Объединенных Наций в XXI веке». Его мудрый и дальновидный анализ, а также его вполне обоснованные рекомендации вновь свидетельствуют о его приверженности делу и о его

стремлении сделать Организацию эффективным инструментом, соответствующим нашим чаяниям и способным решать проблемы, стоящие перед нашими народами.

Спустя 50 лет после создания Организации Объединенных Наций — и благодаря ее действиям — мир может гордиться тем, что ему удалось избежать повторения конфликтов в таких масштабах, которые были характерны для первой половины XX века. Однако, как это ни парадоксально, он не смог защититься от еще более страшной угрозы: приобретенного некоторыми странами потенциала массового уничтожения, способности уничтожить все человечество и наш общий дом — Землю.

Организация Объединенных Наций также проделала значительную работу по освобождению народов от колониального ига, и сегодня международное сообщество может с полным правом приветствовать это. Однако инициативы Организации по поддержке большинства из этих стран, которые являются новичками на международной арене, по-прежнему весьма хрупки и переживают колебания, зачастую не оправдывая возлагавшиеся на них надежды.

С 1997 года в Организации проходит внутренний процесс реформы, которой требуют новые глобальные условия и которая необходима для того, чтобы сделать Организацию более способной к решению этих новых задач. Первоначальные результаты этого сложного и напряженного процесса вселяют оптимизм и подтверждают необходимость дальнейших действий.

Мы не будем повторять то, что уже было так удачно сказано Генеральным секретарем в его докладе. Мы ограничимся в своем выступлении замечаниями о той роли, которую, как надеется народ Бенина, Организация будет играть в XXI веке. Наш народ всегда рассматривал Организацию Объединенных Наций как наиболее подходящий и перспективный инструмент для определения основных направлений в деле строительства процветающего и безопасного человеческого общества. Но помимо того, что мужчины и женщины Бенина проявляют законную заинтересованность в этом деле, они с полным на то правом задаются вопросами о тех формах, которые

будет принимать защита мира и безопасности на планете, а также вопросами о развитии и о конкретных проявлениях сотрудничества и солидарности, которые позволят поднять уровень их жизни и достичь того, что мы в Бенине называем минимальным общим уровнем жизни общества, то есть обеспечить для каждого человека на нашей планете, кем бы он или она ни были, доступ к продовольствию, жилью, одежде, медицинскому обслуживанию, образованию и полезной экономической деятельности на благо общества в условиях, способствующих приносящему доход труду. Именно для реализации этих задач Организация Объединенных Наций со дня своего создания продолжает выделять значительные объемы ресурсов в рамках своих многочисленных инициатив.

Однако следует признать, что осуществлявшиеся в течение более 50 лет планы и программы до сих пор не обеспечили сокращение масштабов нищеты и еще в меньшей степени способствовали подлинному развитию тех стран, которые мы продолжаем, проявляя старомодную скромность, называть «развивающимися странами».

Поэтому сегодня гораздо больше, чем раньше, авторитет Организации будет зависеть от ее способности в ходе своей деятельности уделять главное внимание человеку и защите человеческого достоинства.

Необходимо в срочном порядке предпринять меры по преодолению негативных последствий глобализации экономики и средств связи, а также уменьшить огромный и несправедливый разрыв, образовавшийся между теми, кто имеет доступ к возможностям, создаваемым в результате технологического прогресса, и теми, кто не имеет такого доступа или лишен его.

Поскольку экономика и средства связи сегодня в значительной степени глобализованы, мы сталкиваемся с необходимостью обеспечения глобализации процесса развития, для чего международное сообщество должно, мобилизовав свои силы, взять на себя совместную, но на дифференцированной основе ответственность и эффективно содействовать созданию социально-экономических условий, способствующих полному процветанию человека.

На нас возложена историческая задача привести в соответствие с современной реальностью и расширить видение отцов-основателей нашей всемирной Организации.

Мы вновь должны продемонстрировать способность к творческой фантазии и новому видению и задуматься над судьбами грядущих поколений.

В этой связи мы считаем, что в XXI веке Организация Объединенных Наций должна действовать с учетом принципа коллективной ответственности, права на равноправное участие в процессе развития и достижении прогресса и выполнения общепризнанного морального обязательства по укреплению солидарности. Для того чтобы жители нашей планеты могли воспользоваться этими тремя основными правами, необходимо укреплять подлинные партнерские отношения между тремя главными участниками международной жизни, а именно, правительством, гражданским обществом и частным сектором.

Лишь таким образом можно будет обеспечить развитие и упрочение принципов демократии, главенства закона и благого правления на национальном, региональном и международном уровнях.

В заключение мне хотелось упомянуть о легенде о поврежденном сосуде из истории Бенина XIX столетия.

Король Гезо, правивший в Абомее с 1818 по 1858 год, столкнувшись с трудностями правления в своей стране, пророчески изрек: «Если бы все сыновья королевства могли собраться вместе и своими руками закрыть отверстия поврежденного сосуда, то страна была бы спасена». Сегодня это пророческое изречение легло в основу множества лозунгов.

Всякий раз, оказываясь на перепутье и сталкиваясь с серьезными трудностями и проблемами, затрагивающими его судьбу, народ Бенина обращается к символу поврежденного сосуда.

Недавним подтверждением этому в истории нашей страны стала состоявшаяся в Котону 19-28 февраля 1990 года конференция, на которой в период, когда опасность угрожала самому нашему существованию, собрались представители

жизненно важных сил нации из всех регионов страны и слоев общества.

Вкладом Бенина в определение нового видения Организации Объединенных Наций в XXI веке могла бы стать эта легенда, призывающая к солидарности, терпимости, совместному участию, приверженности, социальному прогрессу и развитию — все они представляют собой ценности, которые подводят итоги высказанным мною сегодня мыслям и которые нашли отражение в известном изречении короля Гезо, обращенном к будущим поколениям.

Именно на основе этих принципов должна действовать обновленная Организация Объединенных Наций. От имени моей делегации я призываю всех жителей планеты сохранить этот сосуд, который сегодня является символом нашего мира, не дать ему разбиться в наших руках и сберечь его для грядущих поколений.

Мы желаем обновленной Организации Объединенных Наций долгих лет жизни для того, чтобы на планете Земля, на которой мы живем, в течение всего последующего тысячелетия, торжествовали мир и процветание.

Сопредседатель (Финляндия) (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово главе делегации Соломоновых Островов г-ну Джеремае Манеле.

Г-н Манеле (Соломоновы Острова) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступать с заявлением от имени премьер-министра Соломоновых Островов distinguished Манассеха Согаваре.

Поддержание международного мира и безопасности должно оставаться главной обязанностью Организации Объединенных Наций в XXI веке. Мир вступил в новое тысячелетие в условиях эскалации конфликтов, в том числе внутренних конфликтов и войн. Наша страна стала жертвой этой негативной тенденции. Продолжающийся в течение последних 20 месяцев кризис оказался для нашей молодой страны проверкой на солидарность, безопасность и стабильность. Он вскрыл реальные проблемы этнических разногласий, которые существуют и могут продолжаться в таком богатом с точки зрения культуры и многообразия обществе, как наше. В

целях урегулирования этого кризиса наше правительство разработало национальный мирный план и программу действий, направленных на достижение мирного решения споров посредством налаживания конструктивного диалога и дискуссий, а также на обеспечение развития страны на основе целого ряда принципов, включая обеспечение правопорядка, равноправное использование и активное участие народа в процессе устойчивого развития национальных ресурсов, соблюдение прав человека, утверждение и уважение разнообразных культурных традиций и сбалансированный в гендерном отношении подход к образованию и занятости.

Третьего августа 2000 года конфликтующие стороны подписали соглашение о прекращении огня. Это соглашение создает благоприятные условия для проведения мирных переговоров. Были проведены предварительные обсуждения условий достижения мира, и в настоящее время проходят подлинные мирные переговоры. Поэтому наше правительство твердо привержено делу обеспечения мира и безопасности для своих граждан, иностранных друзей и тех, кто посещает нашу страну. Мы также полны решимости восстановить нашу экономику и приветствуем всех, кто захочет помочь нам в этих усилиях. В этой связи я хотел бы призвать наших партнеров по развитию придерживаться более конструктивной позиции в отношении серьезных попыток, которые предпринимает наше правительство в целях обеспечения мира, безопасности и стабильности. В этот трудный для страны период Соломоновы Острова нуждаются там, где это необходимо, в вашей помощи.

Хотя получение доступа к информационной технологии является наиболее оптимальным способом использования преимуществ глобализации и уменьшения разрыва в области развития между развитыми и развивающимися странами, но для наименее развитых в экономическом отношении стран этот процесс должен начинаться с развития инфраструктуры. Особенно важное значение приобретает создание надежного и эффективно действующего энергетического сектора. Без наличия электроэнергии получение доступа к информационным и коммуникационным технологиям для наших сельских общин так и

останется отдаленной перспективой. Создание интеллектуального потенциала в целях использования новых возможностей, создаваемых в век информации, является неперенным условием преодоления «цифрового разрыва». Поэтому образование, в том числе искоренение безграмотности, остается одной из приоритетных задач, которую предстоит решить Соломоновым Островам.

Соломоновы Острова присоединяются к предыдущим ораторам, которые подчеркивали необходимость обеспечения устойчивости будущего на нашей планете. Повестка дня на XXI век и другие соответствующие международные программы действий и конвенции остаются важными ориентирами в области устойчивого развития и рационального управления окружающей средой в двадцать первом веке. Мы полностью поддерживаем рекомендации Генерального секретаря в отношении подхода к таким вопросам, как климатические изменения и деградация окружающей среды, включая загрязнение морской среды. Мы не должны принимать как само собой разумеющееся проблемы и нужды членов нашей Организации, находящихся в наиболее уязвимом положении, я имею в виду малые островные развивающиеся государства.

Только реформированная, представительная и универсальная Организация Объединенных Наций может эффективно выполнять возложенные на нее важные обязательства. Следует проявлять гибкость и большее понимание в отношении тех, кто хочет участвовать в работе нашей Организации. И Республика Китай на Тайване является одним из таких примеров. Кроме того, те государства-члены, которые способны и готовы играть значимую роль в работе Совета Безопасности, в том числе Германия и Япония, должны стать постоянными членами Совета. Сейчас необходимо предпринять конкретные усилия по достижению договоренности относительно нерешенных вопросов, связанных с реформированием Совета Безопасности.

И наконец, мы прощаемся со столетием, которое принесло нам много горя, мы пережили две мировые войны, одна из которых коснулась и наших островов, и бесконечное число других конфликтов, которые вызвали много страданий и горя — столетия, в котором главенствовала культура насилия и нетерпимости. Вступая в новое столетие,

давайте будем стремиться к тому, чтобы новое столетие стало веком гармонии, веком, в котором будут доминировать культура мира, терпимости, диалога, дискуссий и процветания всего человечества.

Сопредседатель (Финляндия) (*говорит по-английски*): Ассамблея сейчас заслушает выступление главы делегации Сейшельских Островов Его Превосходительства г-на Клода Мореля.

Г-н Морель (Сейшельские Острова) (*говорит по-английски*): Моя делегация выражает признательность Сопредседателям за их динамичное руководство этим важным историческим Саммитом Организации Объединенных Наций. Мы также хотим выразить признательность Генеральному секретарю г-ну Кофи Аннани за его прекрасный доклад, находящийся на нашем рассмотрении, и за его инициативы, касающиеся мер по реформированию и обновлению системы Организации Объединенных Наций, с которыми он выступил в то время, когда мы намечаем задачи, которые нам предстоит решать в двадцать первом веке.

Для успешного процесса обновления Организации Объединенных Наций необходимо, чтобы она была обеспечена эффективными механизмами для осуществления своих благородных целей. Это влечет за собой обеспечение надлежащими ресурсами, с тем чтобы Организация могла осуществлять свои мандаты, в частности в области экономического и социального прогресса. Это также предполагает укрепление существующих механизмов в области поддержания международного мира, безопасности и разоружения, в том числе укрепление роли Организации Объединенных Наций в миротворчестве и операциях по поддержанию мира. Он также предполагает укрепление Организации как необходимого инструмента для достижения более безопасного, процветающего и справедливого мира.

Процесс реформирования был бы неполным без преобразования Совета Безопасности в демократический и представительный орган, отражающий как универсальный характер Организации, так и реалии сегодняшнего дня. После семи лет дискуссий настоятельно

необходимо преодолеть разногласия и принять решение по этому вопросу.

По мнению моей делегации не менее важно, чтобы процесс реформирования коснулся и повышение эффективности работы Генеральной Ассамблеи как главного органа Организации Объединенных Наций, определяющего ее политику. Только путем укрепления ее роли и мандата международное сообщество может успешно решать самые неотложные вопросы, стоящие перед человечеством, не последним из которых является вопрос о процессе глобализации.

Глобализация предоставила многим странам, особенно экономически сильным странам Севера, небывалые возможности и выгоды. Вместе с тем с ее наступлением разрыв между Севером и Югом стал еще очевиднее, а малые экономически уязвимые страны оказались за рамками этого процесса. Моя делегация считает, что ключевым решением этой проблемы неравномерного воздействия глобализации является укрепление многосторонних усилий и упрочение системы Организации Объединенных Наций в том, что касается ее приверженности международному сотрудничеству в целях развития.

В этой связи моя делегация придерживается мнения, что необходимо обеспечить еще более тесное взаимодействие и координацию между системой Организации Объединенных Наций, бреттон-вудскими учреждениями и Всемирной торговой организацией при решении критически важного вопроса о развитии. Конференция Организации Объединенных Наций по вопросам финансирования в целях развития, которая состоится в следующем году, станет испытанием на прочность международной солидарности. Моя делегация надеется, что конференция приведет к новому, подлинному и содержательному партнерству в целях развития.

Это партнерство должно распространяться на область международной торговли, поскольку в долгосрочном плане мы, развивающиеся страны, можем финансировать потребности нашего развития только за счет получения более широкого доступа к рынкам и более выгодных экспортных цен. Для нас чрезвычайно важным является расширение торговых преференций на более длительный период, что позволит облегчить

процесс нашей интеграции в международную систему торговли и даст возможность пользоваться выгодами глобализации, а не быть ее жертвами.

Период после окончания «холодной войны» не принес ожидаемого мира. Надежды и ожидания развивающихся стран, как об этом говорилось на международных глобальных конференциях Организации Объединенных Наций в течение прошлого десятилетия, не оправдались. Вместо этого мы стали свидетелями ослабления приверженности стран Севера делу оказания помощи в целях развития. Сегодня мы живем в мире, который как никогда стал еще более взаимозависимым. Поэтому развитые страны несут ответственность за то, чтобы взаимодействовать с нами в решении основных глобальных социально-экономических и экологических задач нашего времени на основе взаимопонимания и подлинного равноправного партнерства.

Эта ответственность предполагает, среди прочего, необходимость признания уязвимости и особых нужд малых островных развивающихся государств и полное осуществление Барбадосской программы действий, а также решений двадцать второй специальной сессии Генеральной Ассамблеи; признания того, что доход ВВП на душу населения малых островных развивающихся государств не может служить главным критерием в оценке их потребностей развития; что климатические изменения являются прямым следствием неустойчивой политики Севера в области развития; что бремя задолженности и обслуживания долга стран Юга является главной причиной экономической стагнации и недостаточного развития; признания важности разработки всеобъемлющей стратегии обеспечения развивающимся странам широкого доступа к достижениям в области науки и технологии; и признания несправедливости такого положения, когда небольшая часть человечества пользуется большей частью мировых природных ресурсов.

Эволюция международных отношений привнесла новые реалии в мировой порядок. Саммит тысячелетия стал поэтому своевременным событием, предоставив возможность всем членам Организации Объединенных Наций задуматься о том, какой мы видим Организацию Объединенных Наций и каковы будут ее цели в двадцать первом веке, выработать новые подходы к решению задач

нашего времени. Организация Объединенных Наций не является совершенным институтом. Однако это единственный институт, который олицетворяет коллективную совесть человечества. Она по-прежнему остается воплощением наших больших надежд на справедливость, мир, безопасность и развитие. Она остается нашей единственной надеждой на мир, в котором будет больше сострадания.

Сопредседатель (Финляндия) (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление главы делегации Марокко Его Королевского Высочества принца Мулая Рашида.

Принц Мулай Рашид (Марокко) (*говорит по-арабски*): Мне выпала высокая честь передать членам Ассамблеи приветствие и воздать дань высокого уважения от имени Короля Марокко Его Величества Мохаммеда VI. Он просил меня передать от его имени королевское послание, с которым он хотел бы лично выступить на этом Саммите тысячелетия ввиду того особого значения, которое он ему придает.

Далее следует текст королевского послания:

«Прежде всего, пользуясь этой редкой и необычной возможностью, я хотел бы поблагодарить всех тех, кто занимался подготовкой Саммита тысячелетия. Я хотел бы, в частности, выразить признательность Генеральному секретарю, который созвал этот Саммит, с тем чтобы мы вместе могли оценить положение в мире с учетом открывающихся перед будущим человечества беспрецедентных и захватывающих дух перспектив.

На протяжении завершающегося столетия мир знал взлеты и падения. Он добился прогресса в своем развитии благодаря невиданным достижениям в области науки, техники и глобальных средств связи, но и испытал страдания и понес потери от пагубных последствий смертоносных войн, тоталитарных режимов и крупных катастроф. Сегодня, благодаря возникающим повсюду в мире идеям о примате права и демократических идеалов, мы имеем возможность избавить будущие поколения от ужасов и неравенства, которые человечество испытало в прошедшем веке, и тем самым разорвать порочный круг нищеты, невежества

и изолированности. Мы, главы государств и правительств, в этот исторический момент обязаны взять на себя торжественные обязательства и, вступая в новое тысячелетие, открыть новые рубежи для человечества в условиях подлинной справедливости и сострадания при проявлении солидарности.

Этот новый рубеж для человечества основывается прежде всего на концепции глобальной безопасности людей, которая означает, что нигде в мире ребенок не умрет от голода; не будут распространяться эпидемии; этнические трения не будут приводить к насилию; женщины не будут становиться жертвами дискриминации или попраания их достоинства; право на свободное выражение своего мнения не будет подавляться; иммигранты не будут подвергаться исключению из жизни общества; население не будет лишено доступа к образованию; водные границы не будут являться причинами конфликтов; и санкции не будут служить средством несправедливого наказания ни в чем неповинного населения.

Этот новый рубеж также основывается на стратегической и институциональной согласованности, поскольку местное самоуправление может быть полностью успешным лишь в условиях подлинной международной демократии в рамках успешной системы Организации Объединенных Наций и при наличии людских и финансовых ресурсов, достаточных для выполнения порученных различным учреждениям глобальных мандатов. В этой связи необходимо будет в соответствующее время приступить к реформе Устава Организации Объединенных Наций, обновив некоторые из его устаревших положений, сохраняя при этом универсальные принципы, которые лежали в основе создания этой уникальной Организации, призванной играть ведущую роль в вопросах макроуправления мировыми проблемами.

Необходимо также воспользоваться политическим импульсом этого Саммита и содействовать перестройке Совета Безопасности, с тем чтобы этот весьма важный орган лучше отражал новую мировую

политическую структуру с учетом необходимости обеспечения непредвзятости, эффективности, представительности и неоспоримой легитимности. Мы должны помнить о том, что со времени последней реформы в 1963 году число членов Организации Объединенных Наций выросло на две трети. Поэтому настало время расширить представленность в Совете стран развивающегося мира, уделяя при этом первоочередное внимание критериям подлинной приверженности делу поддержания международного мира и безопасности.

Так называемая «цифровая пропасть» может быть преодолена лишь на основе технологической демократии, которая признает право на всеобщий доступ к информационной технологии в качестве глобального общественного права.

Наконец, мы искренне убеждены в том, что международный порядок, базирующийся на справедливости и равенстве, должен способствовать устранению диспропорций в мировой экономике, смягчению вредных последствий спекулятивных финансовых потоков и принятию более решительных мер в связи с социальными и региональными дисбалансами в мире. В этой связи я хотел бы также напомнить, что в связи с созданием Всемирной торговой организации (ВТО) в 1994 году мой отец король Хасан II призвал к осуществлению мер по многостороннему глобальному управлению, уделяя при этом особое внимание укреплению координации деятельности бреттон-вудских учреждений и ВТО.

Имеющиеся показатели и статистические данные и устаревшие тенденции, которыми характеризуется структура мировой экономики, свидетельствуют о том, что необходимо также изыскать новые источники финансирования устойчивого развития, если мы не хотим допустить, чтобы значительная часть человечества была обречена на бесконечную нищету или же породить глобальные волнения, которые могут свести на нет недавние достижения в области международного права и относительное

ослабление идеологических и геополитических конфронтаций.

Специальная сессия высокого уровня по вопросам всемирных партнерских связей в целях развития, которая будет проведена в следующем году, станет исключительно важной возможностью для выработки принципиально новых подходов и выделения дополнительных ресурсов развивающимся странам, оказавшимся в весьма сложном положении из-за нехватки средств у доноров и безразличия инвесторов. Такая инициатива станет одним из первых актов многосторонней дипломатии нового века, а также станет конкретным проявлением солидарности между людьми и ознаменует рождение того, что я бы назвал «планетарным патриотизмом». В этом контексте, африканский континент, который сталкивается с острейшими проблемами во всех сферах международной жизни, нуждается в многосторонней стратегии, предусматривающей значительное сокращение его внешней задолженности; устранение протекционистских барьеров для экспорта его изделий, который и без того имеет заниженную стоимость и приносит незначительные поступления; разработку программ корректировки с учетом необходимости смягчения конфликтов и ускоренного развития его людских ресурсов; передачу технологии, приспособленной к его конкретным потребностям; и предоставление финансовой помощи через

надлежащим образом разработанные механизмы.

В этой связи Королевство Марокко предлагает учреждение в рамках Организации Объединенных Наций постоянного механизма высокого уровня для осуществления решений международного сообщества в интересах Африки».

Мы благодарим Вас за внимание и выражаем наши самые теплые пожелания в успехе Саммиту тысячелетия, организации и проведению которого во многом содействовали таланты и энергия нашего Генерального секретаря, а также международных гражданских должностных лиц в целом совместно с форумом неправительственных организаций.

Заседание закрывается в 19 ч. 15 м.